

# SCHNEEFRÄSE



by **FUJII**

## BENUTZERHANDBUCH

**Si1017SP    Si1017S**  
**Si1013M**



Si-01

Vorliegendes Handbuch an einem sicheren Ort aufbewahren und vor der Verwendung sorgfältig durchlesen, um eine einwandfreie und sichere Verwendung der Maschine zu gewährleisten.

### **Paul Forrer AG**

Aargauerstrasse 250  
CH-8048 Zürich  
Tel. 044 439 19 93  
Fax 044 439 19 95  
[www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch)

## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE SCHNEEFRÄSE!**

Untenstehende Hinweise bei jedem Einsatz der Maschine beachten.

- ◆ Bei jeder Inbetriebnahme der Maschine auf die sich drehenden Teile wie die Fräse, die Turbine, usw. achten.
- ◆ Vor dem Manövrieren der Schneefräse sich vergewissern, dass sämtliche Abdeckhauben an Ort und Stelle sind.
- ◆ Beim Rückwärtsgang nach hinten schauen und die Maschine langsam in Bewegung setzen.
- ◆ Vor der Wartung den Motor abschalten.
- ◆ Jeder Arbeitskollege muss vor Inbetriebnahme der Maschine eine Sicherheitsunterweisung erhalten.

Untenstehend finden Sie wichtige Hinweise, die sicheres Arbeiten mit der Maschine gewährleisten. Auf weitere Sicherheitsvorschriften, die ebenfalls eingehalten werden müssen, wird im Handbuch anhand des




Symbols  hingewiesen.

Vorliegendes Handbuch vor Gebrauch der Maschine sorgfältig durchlesen und an einem sicheren Ort aufbewahren.

**Wir bedanken uns bei Ihnen, dass Sie eine  
 Schneefräse gekauft haben.**

## VORINFORMATIONEN


- Vorliegendes Handbuch enthält in erster Linie Sicherheitsvorschriften und eine Beschreibung der technischen Schritte, die für einen optimalen Betrieb und eine optimale Wartung der Maschine Voraussetzung sind.
- Diese Maschine ist für das Schneeräumen bestimmt. Es dürfen an der Maschine weder Änderungen vorgenommen werden, noch darf sie für einen anderen Zweck benutzt werden.
- Für einen sicheren Einsatz der Maschine muss das vorliegende Handbuch nicht nur im Rahmen der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durchgelesen werden, sondern auch vor jeder weiteren Benutzung.
- Bewahren Sie vorliegendes Handbuch so auf, dass es jederzeit griffbereit ist.
- Beim Verleih oder der Weitergabe der Maschine, müssen Sie sich vergewissern, dass dieses Handbuch von der zuständigen Person gelesen und der Inhalt verstanden wurde. Legen Sie dann das Handbuch der Maschine bei.
- Bei Verlust und Beschädigung des vorliegenden Handbuchs, müssen Sie sich bei Ihrem Fachhändler, bei dem Sie die Maschine gekauft haben, ein neues Exemplar besorgen.
- Bestimmte Maschinenteile können zum Zweck der Verbesserung geändert werden. In diesem Fall ist es möglich, dass der Inhalt und die Abbildungen des Handbuchs nicht mit Ihrer Maschine übereinstimmen.
- Im Zweifelsfalle können Sie den Fachhändler anrufen, bei dem Sie die Maschine gekauft haben.
- In untenstehender Tabelle sind die Symbole für wichtige Sicherheitshinweise aufgeführt.

Symbol	Bedeutung
 <b>GEFAHR</b>	Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorschrift führt zu schweren bzw. tödlichen Verletzungen.
 <b>WARNUNG</b>	Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorschrift kann zu schweren bzw. tödlichen Verletzungen führen.
 <b>ACHTUNG</b>	Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorschrift kann zu Verletzungen führen.
<b>WICHTIG</b>	Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorschrift kann zu einer Beschädigung der Maschine oder einem Störfall an der Maschine führen.
<b>ZUSATZ</b>	Enthält weitere wichtige Anmerkungen.

# INHALTSVERZEICHNIS

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE SCHNEEFRÄSE .....	I
VORINFORMATIONEN .....	II

## TEIL 1 – FÜR SICHERES ARBEITEN MIT DER SCHNEEFRÄSE..... 1

 FÜR SICHERES ARBEITEN .....	1~
• ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN .....	2
• SICHERHEITSMASSNAHMEN VOR/NACH DER ARBEIT.....	3
• VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM TRANSPORT DER MASCHINE .....	7
• VORSICHTSMASSNAHMEN IM MANÖVRIER- UND ARBEITSGANG.....	9
• VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER WARTUNG BZW. BEIM ABSTELLEN.....	14
SICHERHEITSAUFKLEBER.....	15

## TEIL 2 – FUNKTIONSWEISE ..... 17

VOR DEM EINSATZ .....	18~
1. GARANTIE UND WARTUNG.....	18
2. TEILE.....	19
3. DIE VERSCHIEDENEN TEILE UND DEREN FUNKTION.....	21
4. VORBEREITUNG FÜR DIE EINZELNEN ARBEITEN.....	25
ARBEIT .....	30~
1. STARTEN DES MOTORS.....	30
2. ABSCHALTEN DES MOTORS.....	31
3. BEGINN DES FAHRMANÖVERS .....	31
4. ABSCHALTEN DER MASCHINE .....	32
5. ÄNDERUNG DER FAHRTRICHTUNG.....	33
6. AUFLADEN AUF EINEN LKW/ABLADEN VON EINEM LKW .....	34
SCHNEERÄUMEN.....	35~
1. VORAUSSETZUNGEN .....	35
2. AUSWURF DES SCHNEES .....	36
3. ABSCHALTEN .....	37
4. EFFIZIENTER AUSWURF.....	37
5. KONTROLLE NACH DER ARBEIT.....	39
AUSWURFRICHTUNGSSTEUERUNG .....	41~
1. WAS BEDEUTET AUSWURFRICHTUNGSSTEUERUNG?.....	41
2. FUNKTIONSWEISE DER AUSWURFRICHTUNGSSTEUERUNG.....	41
3. EIN- UND AUSSCHALTEN DER AUSWURFRICHTUNGSSTEUERUNG .....	41

## TEIL 3 – WARTUNG ..... 43

WARTUNG.....	43~
1. WARTUNGSLISTE.....	44
2. ÖLKONTROLLE, ÖLWECHSEL .....	47
• Motorölkontrolle, Motorölwechsel .....	47
• HST-Ölbehälter.....	47
• Ölstand Hydraulikpumpe .....	47
3. EINFETTEN (vor und nach der Saison).....	48
4. SCHMIEREN (vor und nach der Saison) .....	48
5. AUSWECHSELN DES SICHERHEITSBOLZENS DER FRÄSE .....	49
6. ELEKTRISCHE BAUTEILE .....	50
• Kontrolle der Batterie vor jeder Saison .....	50
• Batteriewartung .....	50
• Kontrolle der Stromkabel.....	51
AUSSERBETRIEBNAHME FÜR LÄNGERE ZEIT .....	52
STÖRUNGEN UND ABHILFE.....	53~
1. FEHLERSUCHE – BEDIENERPULT UND SCHMELZSICHERUNGSKASTEN .....	53
2. FEHLERSUCHE – FRÄSE.....	55
3. FEHLERSUCHE – AUSWURFRICHTUNGSSTEUERUNG.....	57

## TEIL 4 – ANHANG ..... 58

1. SPEZIFIKATIONEN.....	58
2. VERZEICHNIS ÖLE UND RIEMEN .....	59
3. ZUBEHÖRTEILE.....	60
4. ZUSATZAUSSTATTUNG .....	60
5. ERSATZTEILE.....	60

# TEIL 1 – FÜR SICHERES ARBEITEN MIT DER SCHNEEFRÄSE

- Dieser Teil enthält die Sicherheitsvorschriften für sicheres Arbeiten mit der Maschine.
- Bei Nichteinhaltung dieser Vorschriften setzen Sie sich einem Unfallrisiko aus, das manchmal zu tödlichen Verletzungen, einem Brand, einer Vergiftung, usw. führen kann.
- Lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie ihn verstanden haben. Dies garantiert Ihnen ein sicheres Arbeiten mit der Maschine.
- Einige Anmerkungen sind für das von Ihnen gekaufte Modell nicht zutreffend.
- Lesen Sie auch das Handbuch des Motors.

---

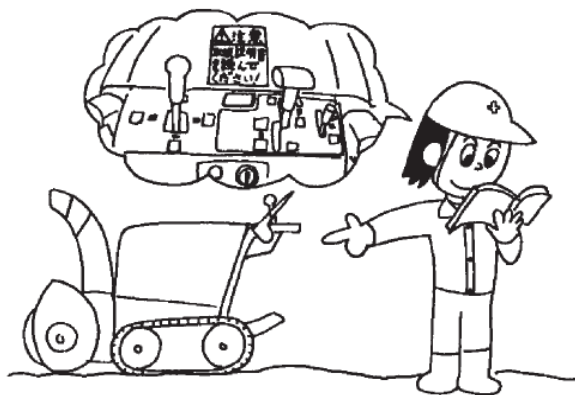
## FÜR SICHERES ARBEITEN

---

### ACHTUNG

Vor jeder Benutzung diesen Teil sorgfältig durchlesen und sich vergewissern, dass Sie den Inhalt verstanden haben.

Stets die Anweisungen des Handbuchs befolgen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines tödlichen Unfalls, tödlicher Verletzungen oder das Risiko der Beschädigung der Maschine.



# TEIL 1 - FÜR SICHERES ARBEITEN

## • ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

**⚠️ WARNUNG** Die Maschine darf in folgenden Fällen nicht verwendet werden :

bei Müdigkeit, im Krankheitsfalle, bei Einnahme von Medikamenten oder einem anderen Zustand der Untauglichkeit.

Unter Einwirkung von Alkohol.

Bei Schwangerschaft.

Im Alter von unter 18 Jahren.

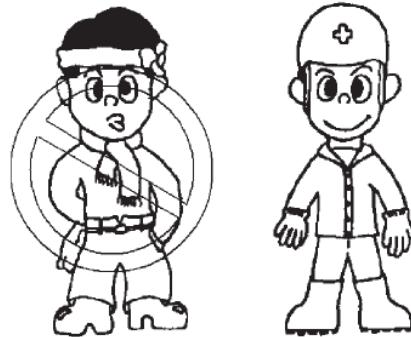
Bei fehlender Erfahrung/wenn man mit der Funktionsweise der Maschine nicht vertraut ist.



01-02

**⚠️ WARNUNG**

Tragen Sie sicheres Schuhwerk und einen Schutzhelm, Schuhbezüge und Schutzhandschuhe sowie entsprechende Arbeitskleidung. Keine weite Kleidung tragen : Sie könnten in die Maschine hineingezogen werden und Sie könnten sich dadurch verletzen.



01-03

**⚠️ WARNUNG**

Bei dieser Maschine handelt es sich um eine Schneefräse.

Benutzen Sie sie nur zum Schneeräumen.

Sie darf nicht für einen anderen Zweck verwendet werden.

Dies könnte zu einem Unfall führen.



01-04

**⚠️ WARNUNG**

Beim Verleih der Maschine müssen Sie die Funktionsweise der Maschine der jeweiligen Person erklären und sie darum bitten, das Handbuch sorgfältig durchzulesen. Unzureichende Erklärungen könnten einen tödlichen Unfall, schwere Verletzungen oder eine Beschädigung der Maschine, usw. verursachen.



01-06

# TEIL 1 - FÜR SICHERES ARBEITEN

## **⚠️ WARNUNG**

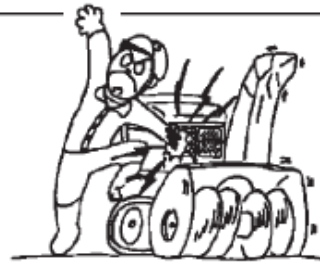
Es dürfen auf gar keinen Fall Änderungen an der Maschine vorgenommen werden. Ferner dürfen keine Zubehörteile benutzt werden, bei denen es sich nicht um Originalteile handelt. Nicht zugelassene Zubehörteile bzw. Änderungen können zu Beschädigungen an der Maschine führen bzw. einen Unfall oder Verletzungen verursachen.



01-07

## **⚠️ WARNUNG**

Es ist gefährlich, mit der Hand in die Maschine zu greifen, da sich drehende bzw. bewegliche Teile unter der Motorhaube befinden. Ist dies unbedingt erforderlich, muss der Motor vorher abgeschaltet werden. Sonst besteht Unfallgefahr. So könnten Sie zum Beispiel von einem Teil der Maschine in diese hineingezogen werden.



01-05

## • SICHERHEITSMASSNAHMEN VOR/NACH DER ARBEIT

## **⚠️ GEFAHR**

Die Maschine darf bei laufendem Motor bzw. noch warmem Motor weder geschmiert noch kontrolliert werden. Dies könnte zu Verbrennungen oder einem Brandausbruch führen.



01-08

## **⚠️ GEFAHR**

Beim Auffüllen des Tanks ist das Rauchen bzw. das Verwenden einer offenen Flamme verboten. Der Kraftstoff könnte zu einem Brandausbruch führen.



01-09

## **⚠️ GEFAHR**

Bei geöffnetem Batteriedeckel ist das Rauchen bzw. das Verwenden einer offenen Flamme verboten. Dies könnte zu einem Brandausbruch führen.



01-10



# TEIL 1 - FÜR SICHERES ARBEITEN

## **⚠️ GEFAHR**

Niemals unter die Maschinen rutschen bzw. Ihren Fuß unter die Maschine bekommen.

Ein unerwartetes Manövrieren der Maschine könnte zu Verletzungen führen.



01-12

## **⚠️ WARNUNG**

Die Abgase des Motors können tödlich sein.

Den Motor niemals in einem geschlossenen Raum in Betrieb nehmen. Müssen Sie den Motor im Inneren eines Gebäudes in Betrieb nehmen, müssen Sie Türen und Fenster öffnen und für entsprechende Belüftung sorgen.



01-13

## **⚠️ WARNUNG**

Darauf achten, dass am Versorgungssystem keine Leckage auftritt. Dies könnte zu einem Brandausbruch führen.



01-14

## **⚠️ WARNUNG**

Nach dem Auffüllen den Tankstöpsel schließen. Beim Verschütten von Kraftstoff, diesen mit einem Lappen aufwischen, um den Ausbruch eines Brandes zu verhindern.



01-15

## **⚠️ WARNUNG**

Der Elektrolyt darf nicht mit der Haut bzw. mit der Bekleidung in Berührung kommen. Sollte dies dennoch passieren, die betroffene Stelle sofort mit Wasser spülen. Der Elektrolyt kann das Gewebe Ihrer Kleidung angreifen und zu chemischen Verbrennungen auf Ihrer Haut führen.



01-11

# TEIL 1 - FÜR SICHERES ARBEITEN

## **⚠️ WARNUNG**

Beim Umgang mit der Batterie folgende Sicherheitsvorkehrungen beachten.  
Bei der Installation der Batterie, zuerst das positive Kabel (+) anschließen.  
Beim Ausbauen der Batterie, zuerst das negative Kabel (-) herausziehen.  
Ein Kurzschluss kann zu einem Brandausbruch führen.



01-16

## **⚠️ WARNUNG**

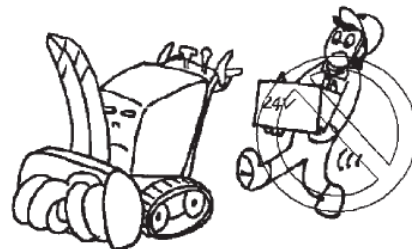
Achten Sie darauf, dass das positive Kabel (+) der Batterie nicht mit dem negativen Kabel (-) oder mit der Maschine, die mit dem negativen Kabel (-) verbunden ist, in Berührung kommt. Dies könnte zu einem Kurzschluss führen und einen Brand verursachen.



01-17

## **⚠️ WARNUNG**

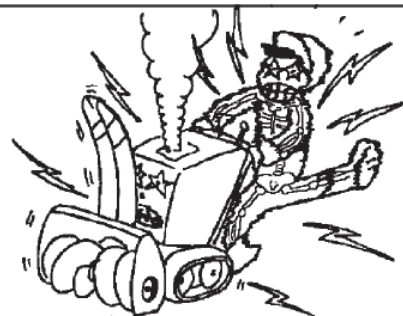
Den im vorliegenden Handbuch erwähnten Batterietyp verwenden.  
Sonst besteht Brandgefahr.



01-18

## **⚠️ WARNUNG**

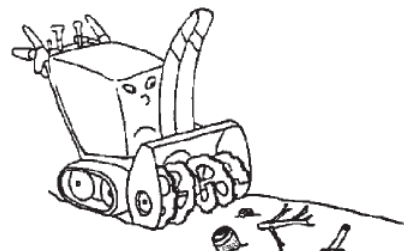
Die Verkabelung und elektrischen Drähte überprüfen und sich vergewissern, dass weder die Isolierung beschädigt ist, noch die Kontakte sich gelöst haben, bevor Sie den Motor in Betrieb nehmen. Ein Kurzschluss kann einen elektrischen Schlag oder einen Brand verursachen.



01-19

## **⚠️ WARNUNG**

Vor dem Einsatz der Maschine eventuelle Überreste an Holz, Kunststoff, Schläuchen, Stroh, Stricken, Gewebe oder andere Fremdkörper vom Arbeitsbereich entfernen. Durch solche von der Maschine herausgeschleuderten Gegenstände können Personen, die sich in unmittelbarer Nähe aufhalten, verletzt werden.

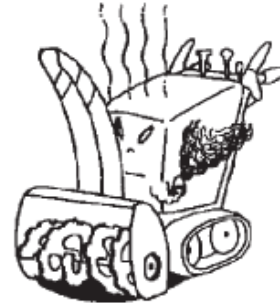


01-20

# TEIL 1 - FÜR SICHERES ARBEITEN

## **⚠️ WARNUNG**

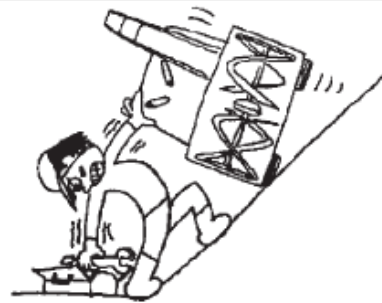
Beim Ansammeln von Schmutz, Staub oder Kraftstoff den Auspuff-Vorschalldämpfer und den Motor reinigen. Bevor mit der Arbeit begonnen wird und während des Arbeitens ist zu überprüfen, dass keine Schmutzanlagerungen auf dem Schalldämpfer oder dem Motor vorhanden sind. Dies könnte zu einem Brand oder einer Überhitzung führen.



01-22

## **⚠️ WARNUNG**

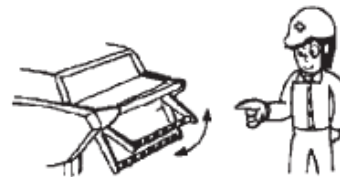
Die Wartung auf einer ebenen und stabilen Bodenfläche durchführen. Die Maschine könnte sonst umfallen und jemanden verletzen.



01-24

## **⚠️ WARNUNG**

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, die Sicherheitsvorrichtungen ausfindig machen und sich vergewissern, dass sie in einwandfreiem Zustand sind. Ein fehlerhaftes Funktionieren dieser Vorrichtungen könnte zu schweren, ja sogar tödlichen Unfällen führen.



01-25

## **⚠️ WARNUNG**

Den Zustand der Maschine vor und nach der Arbeit überprüfen. Insbesondere den Kupplungshebel und die anderen Steuermechanismen kontrollieren. Sind diese Vorrichtungen defekt, darf die Maschine erst dann wieder benutzt werden, wenn sie repariert worden sind. Eine unzureichende Wartung könnte zu einem Unfall oder der Beschädigung der Maschine führen.



01-26

## **⚠️ WARNUNG**

Sich vergewissern, dass sämtliche Abdeckhauben wieder einwandfrei positioniert sind. Abdeckhauben, die für die Wartung oder Kontrolle entfernt worden sind, wieder anbringen. Sie könnten sonst durch bewegliche Teile verletzt werden.

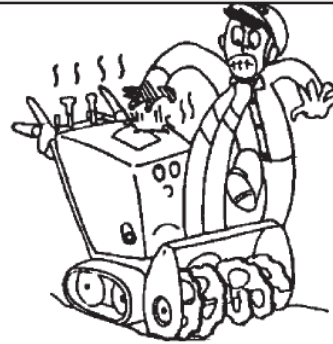


01-23

# TEIL 1 - FÜR SICHERES ARBEITEN

## **⚠ ACHTUNG**

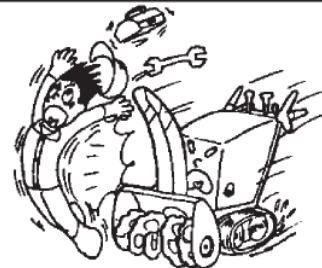
Den Motor und den Schalldämpfer abkühlen lassen, bevor Sie Wartungsarbeiten an diesen Teilen vornehmen.



01-27

## **⚠ ACHTUNG**

Bevor Sie die Treibriemen auswechseln, die Maschine kontrollieren, schmieren oder einfetten, ist der Motor abzuschalten. Sie könnten sonst von der Maschine mitgerissen werden, was zu schweren Verletzungen führen würde.



01-28

## • VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM TRANSPORT DER MASCHINE

## **⚠ WARNUNG**

Für das Aufladen/Abladen der Maschine auf einen/ von einem LKW ist eine genügend große und widerstandsfähige Verladerampe mit rutschfestem Oberflächenbelag zu benutzen. Sonst könnte die Maschine von der Verladerampe herunterrutschen und Sie schwer verletzen.

Verladerampe  
Widerstandsfähigkeit: für das Gewicht der Maschine ausreichend  
Breite: über 1,2 x die Breite der Kettenraupen  
Länge: über 4 x die Höhe des Anhängers  
Mit Haken und rutschfestem Oberflächenbelag

## **⚠ WARNUNG**

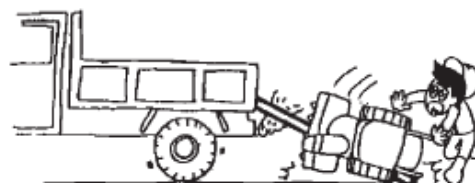
Die Verladerampe am LKW befestigen. Sonst könnte sie herunterfallen und einen schweren Unfall verursachen.



01-29

## **⚠ WARNUNG**

Die Räder des LKWs blockieren und das Getriebe entweder in die Position Parken, Low oder Rückwärtsgang bringen. Sich vergewissern, dass die Standbremse angezogen ist. Eine unerwartete Bewegung des LKWs könnte zu schweren, ja sogar tödlichen Verletzungen führen.

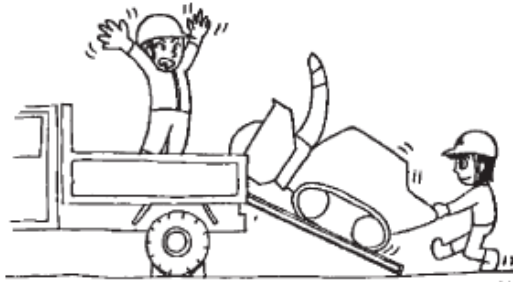


01-30

# TEIL 1 - FÜR SICHERES ARBEITEN

## ⚠️ WARNUNG

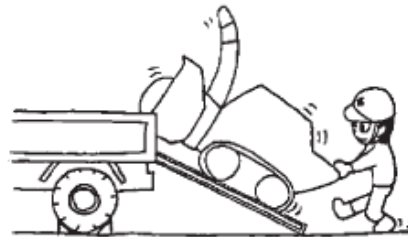
Beim Aufladen/Abladen der Maschine muss ein Arbeitskollege anwesend sein und die unmittelbare Umgebung im Auge behalten werden. Ein eventueller Sturz der Maschine von der Verladerrampe könnte zu schweren Verletzungen führen.



01-32

## ⚠️ WARNUNG

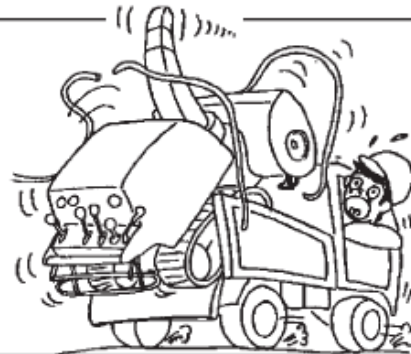
Beim Aufladen auf einen LKW das Getriebe der Maschine auf Vorwärtsgang, beim Abladen auf Rückwärtsgang stellen. Verliert man die Kontrolle, kann dies zu schweren Verletzungen oder der Beschädigung der Maschine führen.



01-33

## ⚠️ WARNUNG

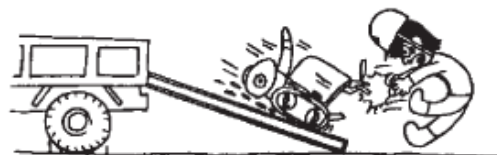
Während des Transports ist die Maschine auf dem LKW zu befestigen. Ein eventueller Sturz der Maschine vom LKW könnte die Maschine beschädigen bzw. jemanden verletzen.



01-34

## ⚠️ WARNUNG

Niemals die Fahrtrichtungskupplung ausrücken, niemals die Richtungskupplung in Betrieb nehmen und die Mindestdrehzahl aufrechterhalten, wenn sich die Maschine auf der Verladerrampe befindet. Sie müssen die Maschine angemessen handhaben, bevor Sie sie auf die Verladerrampe fahren. Würde sie von der Verladerrampe fallen, könnten Sie sich schwere Verletzungen zuziehen.



01-35

## ⚠️ WARNUNG

Für den Transport der Maschine auf öffentlichen Straßen ist ein LKW zu verwenden, sonst besteht Verletzungsgefahr bzw. die Gefahr eines Verkehrsunfalls.



01-37

# TEIL 1 - FÜR SICHERES ARBEITEN

## **⚠️ WARNUNG**

Die Arbeitskupplung ausrücken und beim Aufladen auf den LKW/Abladen der Maschine vom LKW das Schneeräumwerkzeug anheben, sonst besteht Unfallgefahr.



## • VORSICHTSMASSNAHMEN IM MANÖVRIER- UND ARBEITSGANG

## **⚠️ GEFAHR**

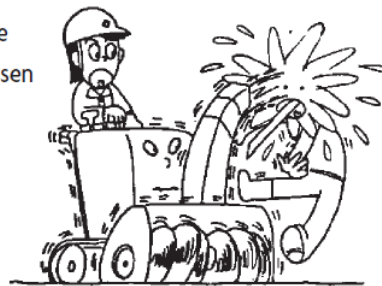
Für den Rückwärtsgang die geringste Motordrehzahl verwenden und nach hinten schauen, um zu vermeiden, zwischen die Maschine und andere Hindernisse zu fallen bzw. geklemmt zu werden. Sonst besteht die Gefahr einer schweren Verletzung.



01-38

## **⚠️ GEFAHR**

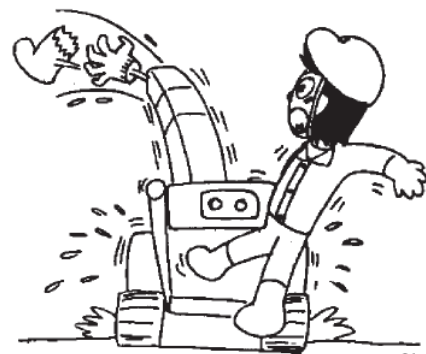
Vor dem Reinigen des Rohrs, den Motor abschalten und die Stange aus Holz verwenden. Sie könnten sonst von der Maschine mitgerissen werden, was zu schweren Verletzungen führen würde.



01-39

## **⚠️ WARNUNG**

Beim Starten des Motors die Arbeitsantriebs- und Fahrtriebskupplung ausrücken und den Not-Aus-Schalter an Ihrer Kleidung befestigen. Sie könnten sonst durch eine unerwartete Bewegung der Maschine verletzt werden.

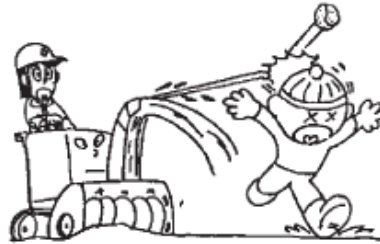


01-40

# TEIL 1 - FÜR SICHERES ARBEITEN

## **⚠️ WARNUNG**

Seien Sie vorsichtig und halten Sie Kinder von der Maschine fern. Es besteht die Gefahr einer schweren bzw. tödlichen Verletzung.



01-21

## **⚠️ WARNUNG**

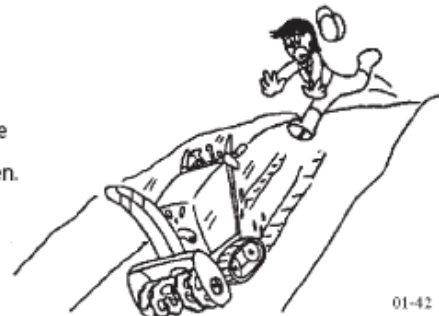
Die Maschine darf niemals an einem steilen Abhang manövriert werden. Ist dies jedoch unbedingt erforderlich, muss die Maschine mit der geringsten Motordrehzahl und unter besonderer Vorsicht manövriert werden. Sonst könnte sich die Maschine auf unerwartete Weise fortbewegen oder abstürzen und so einen Unfall verursachen.



01-41

## **⚠️ WARNUNG**

Wenn Sie die Maschine unbedingt an einem steilen Abhang parken müssen, drücken Sie den Fahrtrichtungshebel nach unten, ziehen die Standbremse an und blockieren mit Unterlegkeilen die Kettenraupen. Sonst besteht die Gefahr, dass die Maschine in Bewegung gerät und so einen Unfall verursacht.



01-42

## **⚠️ WARNUNG**

Den Fahrtrichtungshebel nicht in die Leerlaufstellung bringen und beim Manövrierten an einer Schräge die seitliche Kupplung nicht in Betrieb nehmen. Die Maschine könnte sonst umfallen und so einen Unfall verursachen.



01-43

## **⚠️ WARNUNG**

Bei gefrorenem Boden ist die Benutzung der Maschine zu vermeiden. Muss die Maschine dennoch verwendet werden, muss man sehr aufpassen und die niedrigste Motordrehzahl verwenden. Die Maschine könnte sonst gleiten und so einen Unfall verursachen.

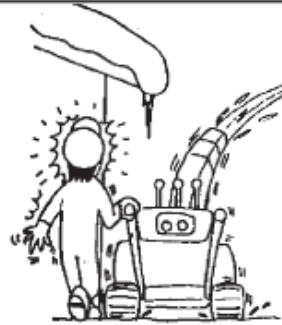


01-62

# TEIL 1 - FÜR SICHERES ARBEITEN

## ⚠️ WARNUNG

Sie müssen die Maschine stets mit zwei Händen steuern und vorsichtig vorgehen, um einen Unfall zu vermeiden.



01-45

## ⚠️ WARNUNG

Wenn Sie die Maschine abstellen, diese auf ebener Bodenfläche parken, das Schneeräumwerkzeug senken, den Motor ausschalten und den Zündschlüssel abziehen. Wenn die Maschine nur an einem Abhang geparkt werden kann, müssen Sie die Kettenraupen blockieren, um so die Maschine zu sichern. Die Maschine könnte sich sonst in Bewegung setzen und so einen Unfall verursachen.



01-46

## ⚠️ WARNUNG

Bei Nachtarbeit sind die Scheinwerfer einzuschalten. Schlechte Sicht kann zu einem Unfall führen.



01-48

## ⚠️ WARNUNG

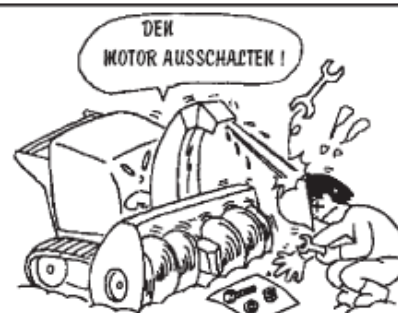
Beim Ausstoßen des Schnees auf die Ausstoßrichtung und die Personen, Fahrzeuge und Gebäude achten, die sich in unmittelbarer Nähe befinden. Sind Sie ganz besonders vorsichtig auf Straßen mit Splittbelag. Der aufspritzende Splitt könnte jemanden verletzen oder etwas beschädigen.



01-49

## ⚠️ WARNUNG

Vor dem Auswechseln des Sicherheitsbolzens, den Motor ausschalten. Bei beschädigtem Bolzen müssen Sie den Kupplungshebel für den Arbeitsantrieb ausrücken, den Fahrtrichtungshebel auf Low stellen und den Motor ausschalten. Wechseln Sie jetzt den Sicherheitsbolzen aus. Die Maschine könnte sich sonst in Bewegung setzen und einen schweren Unfall verursachen.



01-51



# TEIL 1 - FÜR SICHERES ARBEITEN

## **⚠️ WARNUNG**

Bei drehender Fräse darf man sich nicht dem Schneeräumwerkzeug nähern. Bevor Sie die Arbeitskupplung einrücken, müssen Sie sich vergewissern, dass die Umgebung sicher ist. Sie könnten sonst von der Fräse mitgerissen werden und sich schwer verletzen.



01-52

## **⚠️ WARNUNG**

Setzen Sie die Maschine langsam in Bewegung. Die Geschwindigkeit in den Kurven und auf abschüssigen Strecken und unebenen Straßen reduzieren. Sie könnten sonst die Maschine beschädigen, einen Unfall verursachen oder sich Verletzungen zuziehen.



01-44

## **⚠️ WARNUNG**

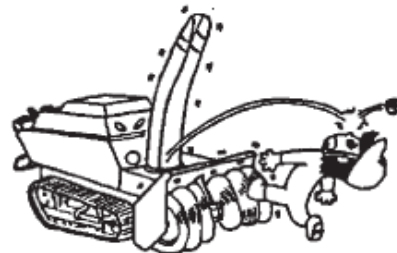
Den Motor sofort ausschalten, wenn Sie etwas Anormales feststellen, wie zum Beispiel eingeklemmte Fremdkörper, ein ungewöhnliches Geräusch oder einen verdächtigen Geruch. Überprüfen Sie die Maschine nach Abkühlung des Motors und der durch den Betrieb aufgewärmten Teile. Sonst besteht die Gefahr der Beschädigung des Motors, Unfall- oder Verletzungsgefahr.



01-53

## **⚠️ WARNUNG**

Bringen Sie Ihre Hände, Beine und Ihr Gesicht nicht in die Nähe der Maschine. Schauen Sie niemals in das Innere der sich drehenden Teile oder des Rohrs. Sie könnten sonst von der Maschine mitgerissen und durch die ausgeworfenen Gegenstände verletzt werden.



01-47

## **⚠️ WARNUNG**

Die Maschinen nicht mit brennenden Gegenständen in Kontakt bringen. Dies könnte einen Brand auslösen.



01-54

# TEIL 1 - FÜR SICHERES ARBEITEN

## **⚠️ ACHTUNG**

Beachten Sie die Straßengräben und die Randstreifen der Straße, insbesondere auf einer abschüssigen Strecke. Sie könnten sonst mit der Maschine zu Fall kommen und einen Unfall verursachen.



01-55

## **⚠️ ACHTUNG**

Die Maschine nicht im rechten Winkel zur Schräge manövrieren. Sie könnten sonst mit der Maschine zu Fall kommen und einen Unfall verursachen.



01-50

## **⚠️ ACHTUNG**

Vermeiden Sie ein unsanftes Starten oder Kehrtmachen. Fahren Sie langsam und vorsichtig. Sie könnten sonst jemanden verletzen.



01-56

## **⚠️ ACHTUNG**

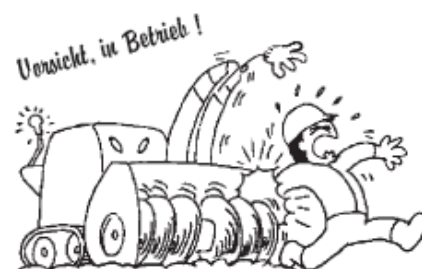
Beim Manövrieren dürfen Sie nicht vergessen die Arbeitskupplung auszurücken und das Schneeräumwerkzeug anzuheben. Sie könnten sonst von der Maschine mitgerissen werden und würden sich schwere Verletzungen zuziehen.



01-57

## **⚠️ ACHTUNG**

Die Arbeitskupplung niemals einrücken, außer für das Schneeräumen oder die Wartung. Sie könnten sonst von der Fräse mitgerissen werden und würden sich schwere Verletzungen zuziehen.



01-36

# TEIL 1 - FÜR SICHERES ARBEITEN

## • VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER WARTUNG BZW. BEIM ABSTELLEN

### **⚠ GEFAHR**

Die Maschine erst abdecken, wenn sie vollständig abgekühlt ist. Sonst besteht Brandgefahr.



01-58

### **⚠ WARNUNG**

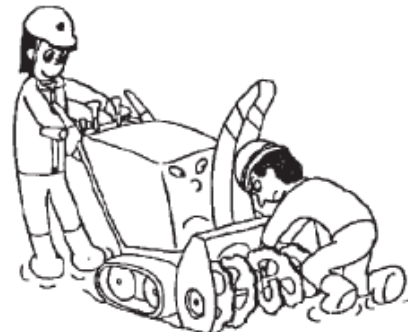
Bevor Sie die Maschine für längere Zeit abstellen, müssen Sie den Kraftstoff aus dem Tank und dem Vergaser ablassen und die Batterie ausbauen. Sonst besteht das Risiko, dass die Maschine nicht mehr funktioniert.



01-59

### **⚠ ACHTUNG**

Vor der Wartung den Motor abschalten. Sie könnten sonst von der Maschine mitgerissen werden und würden sich Verletzungen zuziehen.



01-60

### **⚠ ACHTUNG**

Einmal jährlich zu einem bestimmten Zeitpunkt eine Wartung durchführen. Die Kraftstoffleitungen und die elektrischen Kabel alle zwei Jahre auswechseln. Eine mangelhafte Wartung könnte zu Unfällen oder Störfällen an der Maschine führen.

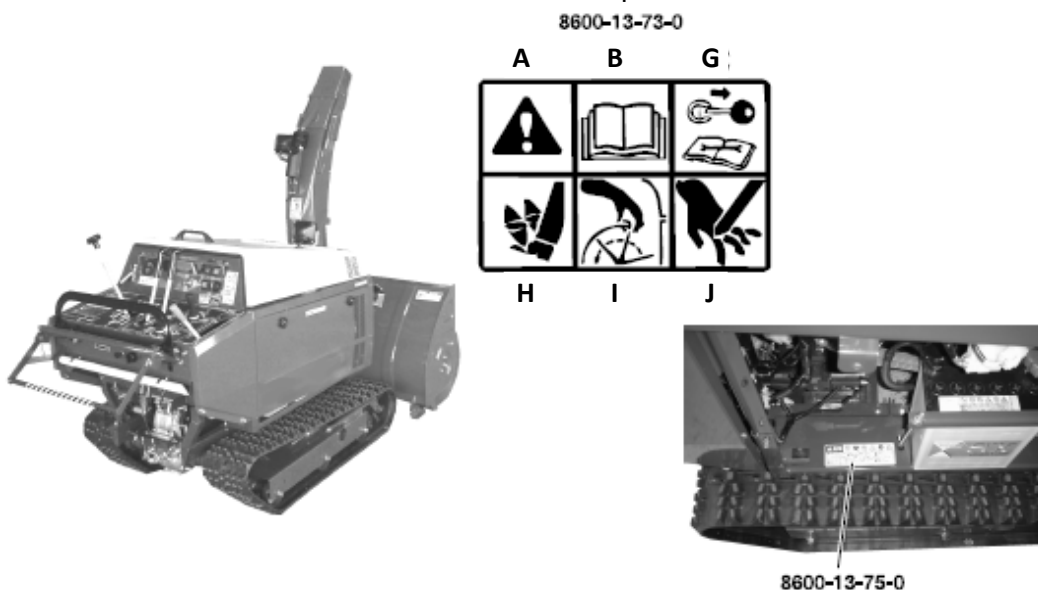


01-61

# TEIL 1 - FÜR SICHERES ARBEITEN

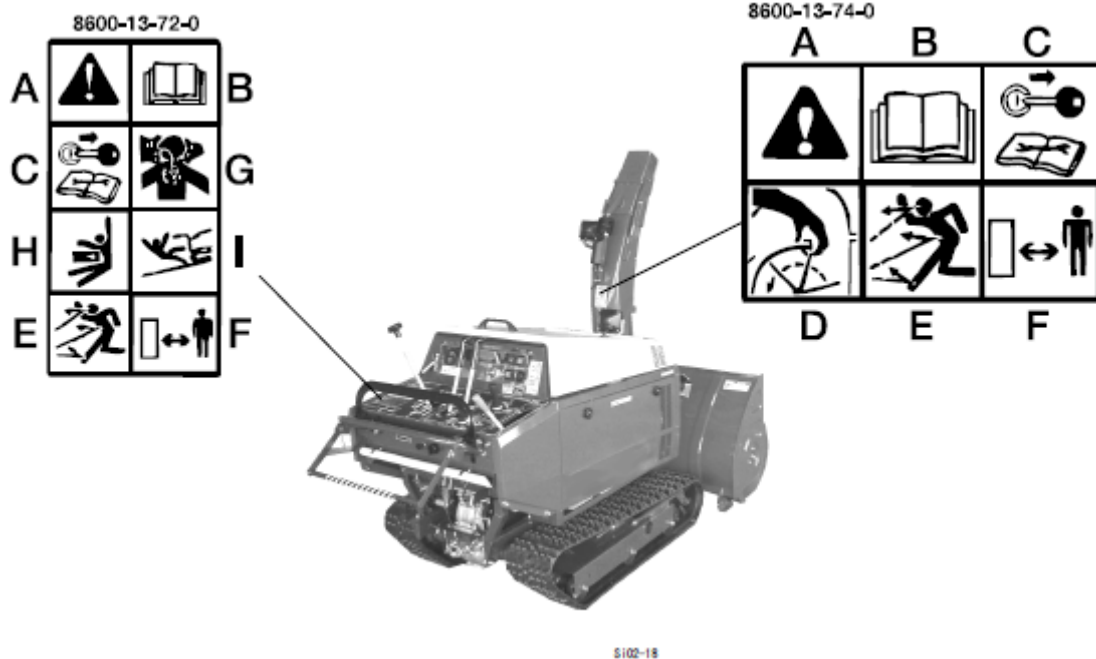
## SICHERHEITS-AUFKLEBER

- Auf der Maschine sind Sicherheitsaufkleber aufgeklebt. Überprüfen und beachten Sie die Hinweise.
- Ist der Aufkleber schmutzig und unleserlich, muss er gereinigt werden.
- Ist der Aufkleber beschädigt oder nicht mehr vorhanden, ist er durch einen neuen zu ersetzen.
- Wird ein Bauteil mit einem Aufkleber ausgewechselt, müssen Sie sich den neuen Aufkleber bei Ihrem Fachhändler besorgen.
- Wenn Sie einen Aufkleber bei Ihrem Fachhändler bestellen, müssen Sie anhand der untenstehenden Abbildung seine Bezugsnummer überprüfen.
- Wenn unter Hochdruck stehendes Wasser auf die Aufkleber gespritzt wird, kann sich dieser lösen. Sie dürfen niemals Wasser auf den Aufkleber spritzen.



- A. Achtung! Dieser Hinweis betrifft Ihre Sicherheit!
- B. Das Benutzerhandbuch durchlesen.
- C. Offene Flammen, Funken oder Zigaretten sind in der Nähe der Batterie verboten.
- D. Es müssen immer eine Schutzbrille und Schutzkleidung in der Nähe der Batterie getragen werden.
- E. Bei unsachgemäßer Handhabung explodiert die Batterie.
- F. Der Elektrolyt verursacht Korrosion.
- G. Vor dem Ausschalten, Einstellen oder der Reparatur der Maschine müssen Sie den Motor ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.
- H. Im Rahmen der Verwendung der Maschine müssen Sie einen Sicherheitsabstand zwischen Ihren Füßen und den beweglichen Teilen einhalten. Die beweglichen Teile können Teile Ihres Körpers zerstückeln.
- I. Bringen Sie Ihre Hände niemals in die Nähe der beweglichen Teile.
- J. Vor jedem Wartungseingriff den Motor abschalten. Die beweglichen Teile können Teile Ihres Körpers zerstückeln.

# TEIL 1 - FÜR SICHERES ARBEITEN



- A. Achtung! Dieser Hinweis betrifft Ihre Sicherheit!
- B. Das Benutzerhandbuch durchlesen.
- C. Vor dem Ausschalten, Einstellen oder der Reparatur der Maschine müssen Sie den Motor ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.
- D. Bringen Sie Ihre Hände niemals in die Nähe der beweglichen Teile.
- E. Bleiben Sie stets dem Ausstoßbereich fern.
- F. Bei der Verwendung der Maschine umstehende Personen von der Maschine fernhalten.
- G. Die Abgase des Motors können tödlich sein bzw. schwere Schäden verursachen.
- H. Beim Manövrieren der Maschine vorsichtig umgehen. Die Maschine könnte sonst Verletzungen verursachen.
- I. An einer Schräge die Maschine niemals unbeaufsichtigt lassen.

## TEIL 2 – FUNKTIONSWEISE

Dieser Abschnitt gibt Hinweise für eine optimale Benutzung der Maschine.

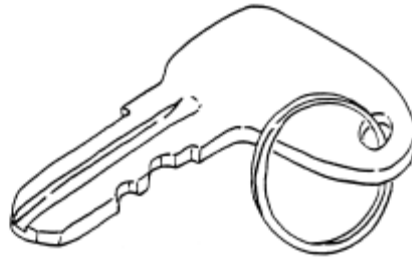
Es werden bestimmte in Teil 1 bereits erwähnte Punkte wiederholt.

Bei Nichtbeachtung der im vorliegenden Handbuch aufgeführten Sicherheitshinweise besteht Unfallgefahr und das Risiko, die Maschine zu beschädigen.

Für sicheres Arbeiten mit der Maschine müssen Sie das vorliegende Handbuch sorgfältig durchlesen.

### **ACHTUNG**

Für ein optimales Leistungsvermögen der Maschine muss sie sachgemäß verwendet werden.



02-8619-01

# TEIL 2 – FUNKTIONSWEISE - VOR DER VERWENDUNG

## VOR DEM EINSATZ

### 1. GARANTIE UND WARTUNG

- ANWENDUNG UND ANWENDUNGSGRENZEN DER MASCHINE

Diese Schneefräse ist für das Schneeräumen bestimmt.

Sie darf weder für einen anderen Zweck verwendet noch abgeändert werden.

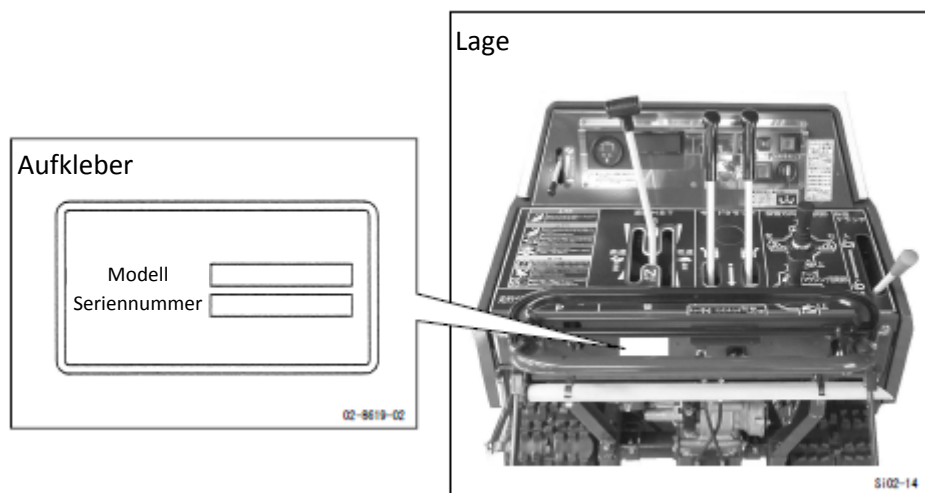
Wenn Sie Änderungen an der Maschine vornehmen oder sie für einen anderen Zweck verwenden, ist die Garantie ungültig.

- GARANTIE DER MASCHINE

Die technischen Daten sind auf der Maschine angebracht. Bevor Sie die Maschine benutzen, sind diese sorgfältig durchzulesen.

- WARTUNGSNETZ

Im Falle eines Störfalls, eines fehlerhaften Betriebs oder im Rahmen einer Wartung müssen Sie sich an den Fachhändler wenden, bei dem Sie die Maschine gekauft haben. Machen Sie Angaben zum Modell, der Seriennummer, der Anzahl der Betriebsstunden und beschreiben Sie das Problem so ausführlich wie möglich.

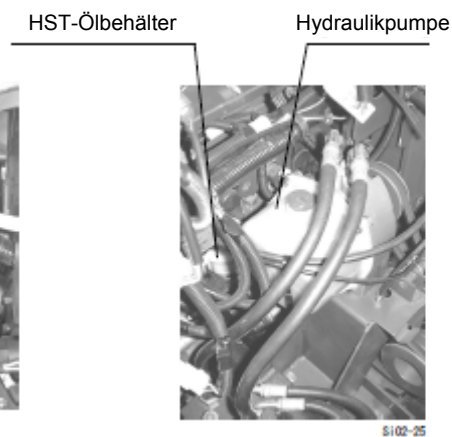
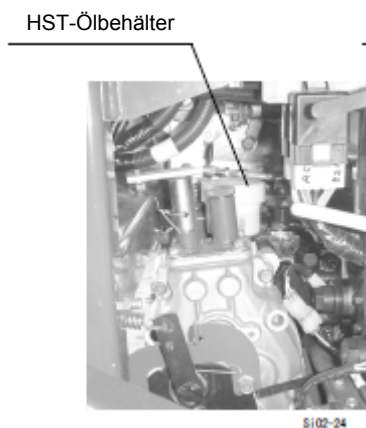
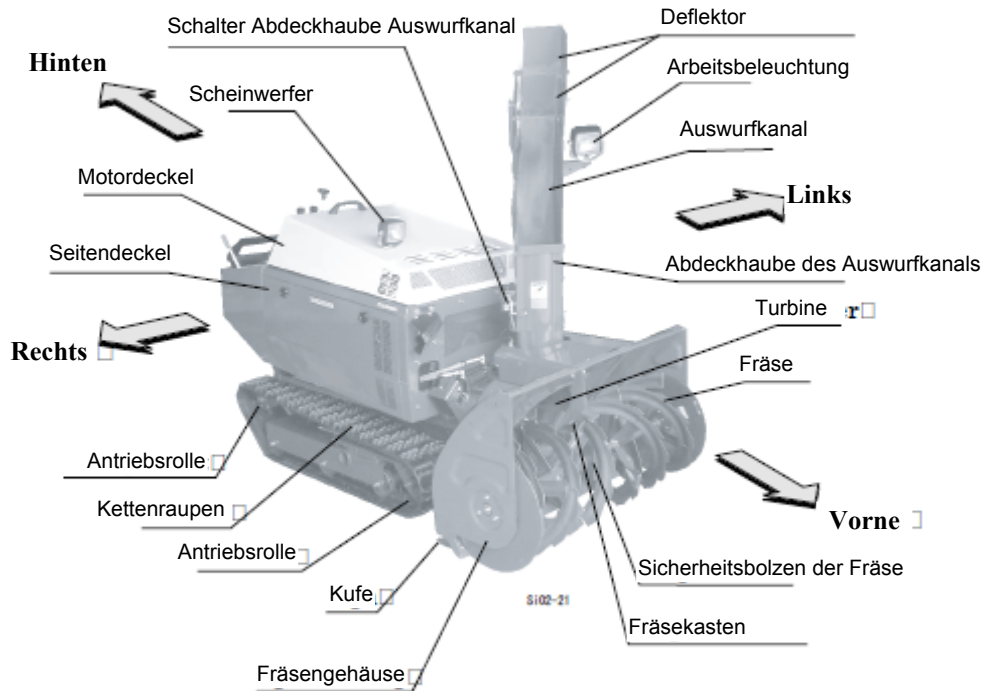


- ENDE DER VERSORGUNG MIT ERSATZTEILEN

Die Ersatzteile werden noch 9 Jahre nach der Produktionseinstellung dieses Modells geliefert. Was bestimmte Ersatzteile angeht sind wir vielleicht dazu gezwungen, mit Ihnen über die vereinbarten Lieferfristen neu zu verhandeln.

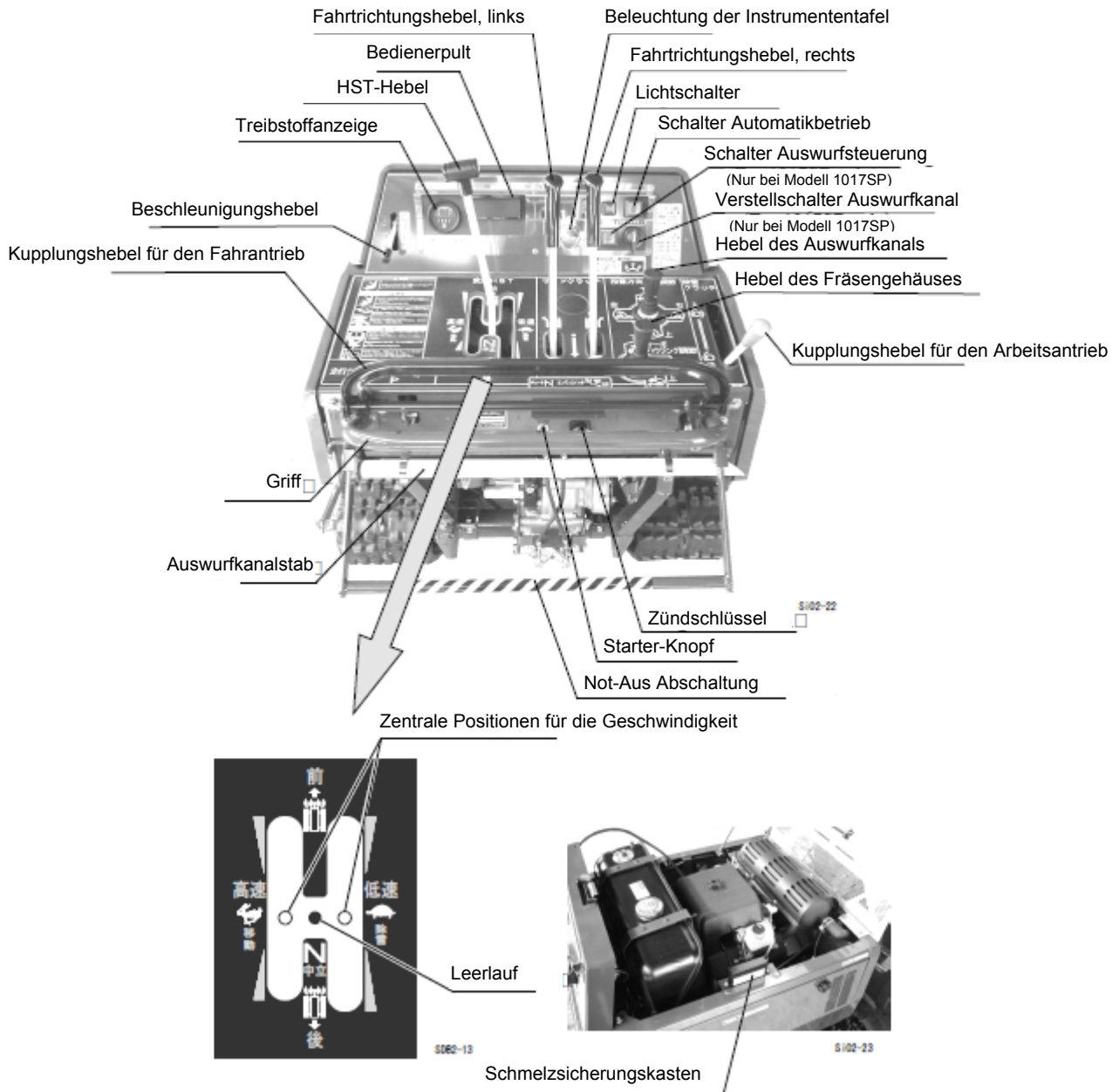
# TEIL 2 – FUNKTIONSWEISE - VOR DER VERWENDUNG

## 2. TEILE





# TEIL 2 – FUNKTIONSWEISE - VOR DER VERWENDUNG



# TEIL 2 – FUNKTIONSWEISE - VOR DER VERWENDUNG


## 3. DIE VERSCHIEDENEN TEILE UND DEREN FUNKTION

	Bezeichnung	Funktion
1	Zündschlüssel	<p>Starten, Ein und Aus des Motors.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Auf « Stop » zum Abschalten des Motors.</li> <li>• Auf « Run » zum Starten des Motors in kaltem Zustand.</li> <li>• Auf « Start » zum Starten des Motors.</li> </ul> <p><b>WICHTIG</b> Nach dem Starten den Zündschlüssel schnell loslassen.</p>
2	Starter-Knopf	Bei gezogenem Knopf wird unter Druck stehender Kraftstoff eingespritzt und dadurch das Starten des Motors erleichtert.
3	Beschleunigungshebel	Steuert die Motordrehzahl. Auf « Low » für eine langsame Geschwindigkeit, auf « High » für eine schnelle Geschwindigkeit.
4	Kupplungshebel für den Fahrtrieb	<p>Dient zum Vorwärtsbewegen und Anhalten der Schneefräse. Zum Einrücken der Kupplung und Vorwärtsbewegen der Schneefräse den Hebel nach unten drücken. Zum Ausrücken der Kupplung und zum Anhalten der Schneefräse den Hebel loslassen. Die Kupplungshebel für den Fahrtrieb und für den Arbeitsantrieb können synchronisiert werden (siehe 5. Kupplungshebel für den Arbeitsantrieb).</p> <p><b>WICHTIG</b></p> <p>Niemals den Kupplungshebel für den Fahrtrieb bei gleichzeitigem Betätigen des HST-Hebels einrücken. Niemals den Kupplungshebel für den Fahrtrieb bei gleichzeitigem Betätigen des Kupplungshebels für den Arbeitsantrieb einrücken.</p> <p><b>ZUSATZ</b></p> <p>Die Standbremse ist gezogen, wenn der Kupplungshebel für den Fahrtrieb losgelassen wird. Der HST-Hebel kehrt in die Leerlaufstellung zurück, wenn der Kupplungshebel für den Fahrtrieb losgelassen wird.</p>
5	Kupplungshebel für den Arbeitsantrieb	<p>Dient zum Betrieb und Anhalten der Frässhnecke und der Turbine. Zum Einrücken der Kupplung und zum Betrieb der Schneefräse den Hebel nach unten drücken. Zum Ausrücken der Kupplung und zum Anhalten der Schneefräse den Hebel nach hinten drücken. Die Kupplungshebel für den Fahrtrieb und für den Arbeitsantrieb können synchronisiert werden. Hierzu wie folgt vorgehen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Kupplung für den Arbeitsantrieb einrücken und dabei gleichzeitig den Kupplungshebel für den Fahrtrieb betätigen. Dadurch wird der Kupplungshebel für den Arbeitsantrieb arretiert und bleibt auch nach dem Loslassen in dieser Stellung.</li> <li>• Zum Desynchronisieren der Hebel entweder die Kupplung für den Fahrtrieb oder für den Arbeitsantrieb ausrücken.</li> </ul> <p><b>WARNUNG</b></p> <p>Sicherstellen, dass beide Kupplungshebel vor jeder Benutzung gefahrlos synchronisiert und desynchronisiert werden können.</p>
6	HST-Hebel	<p>Dient zum Steuern der Fahrgeschwindigkeit mit der HST-Vorrichtung. Zum schnellen Fahren den Hebel nach links und zum langsamen Fahren den Hebel nach rechts drücken. Die Fahrgeschwindigkeit vorwärts/rückwärts kann je nach Neigung vor/zurück eingestellt werden.</p> <p><b>WARNUNG</b></p> <p>Nicht vergessen, den Kupplungshebel für den Fahrtrieb loszulassen, bevor man den HST-Hebel auf „N“ stellt oder über diese Stellung schaltet, wenn sich die Maschine an einem Abhang befindet. Ist die Standbremse nicht gezogen, kann die Maschine in Bewegung kommen und einen Unfall verursachen.</p>



## TEIL 2 – FUNKTIONSWEISE - VOR DER VERWENDUNG

	Bezeichnung	Funktion
7	Fahrtrichtungs- hebel	<p>Dient zum Ändern der Fahrtrichtung der Maschine.</p> <p><b>WARNUNG</b> Diesen Hebel niemals zum Fahren bei hoher Geschwindigkeit oder auf einem abschüssigen Gelände benutzen.</p>
8	Hebel des Auswurfkanals	<p>Dient zum Einstellen der Schneeauswurfweite mit dem Deflektor. Für eine kleine Auswurfweite den Hebel nach vorne und für eine große Auswurfweite den Hebel nach hinten drücken.</p> <p><b>WARNUNG</b> Sich vergewissern, dass die Umgebung bei einem Ausstoßrichtungswechsel sicher ist.</p> <p>Dient zum Einstellen der Schneeauswurfrichtung durch Verstellen des Auswurfkanals. Den Hebel je nach gewünschter Richtung nach links oder nach rechts drücken.</p> <p><b>WARNUNG</b> Sich vergewissern, dass die Umgebung bei einem Ausstoßrichtungswechsel sicher ist.</p>
9	Hebel des Fräsengehäuses	<p>Dient zur Steuerung des Fräsengehäuses beim Einstellen der Schneeräumtiefe. Zum Absenken des Fräsengehäuses den Hebel nach vorne drücken und zum Anheben des Gehäuses den Hebel nach hinten drücken. Zum Neigen des Gehäuses nach links oder rechts den Hebel entsprechend nach links oder rechts drücken.</p>
10	Schalter Automatikbetrieb	<p>Dient zum Ein- und Ausschalten des Snowmatic Systems (automatisches Einstellen des Fräsengehäuses in waagerechter Position) und der automatischen Anhebevorrichtung im Rückwärtsgang (automatisches Anheben des Fräsengehäuses beim Rückwärtsfahren).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei Betätigung des Schalters leuchtet eine Kontrolllampe auf. Die Neigungseinstellung des Fräsengehäuses erfolgt automatisch in waagerechter Position. Wird der HST-Hebel bei eingerückter Fahrtriebskupplung nach hinten gedrückt, wird das Fräsengehäuse automatisch einige Sekunden lang angehoben.</li> <li>• Wird der Schalter erneut betätigt, erlischt die Kontrolllampe und das Snowmatic-System und die automatische Anhebevorrichtung im Rückwärtsgang werden ausgeschaltet.</li> </ul> <p><b>WARNUNG</b> Der Schalter darf während der Fahrt und während des Beladens und Entladens der Maschine nicht betätigt werden. Die Neigungs- und/oder Höhenverstellung des Fräsengehäuses kann bewirken, dass die Maschine das Gleichgewicht verliert, was Gefahren nach sich ziehen kann.</p> <p style="text-align: center;"><b>ZUSATZ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei gleichzeitigem Betrieb des Snowmatic-Systems und der automatischen Anhebevorrichtung im Rückwärtsgang wird letztere als Erstes eingeschaltet.</li> <li>• Der Steuerhebel des Fräsengehäuses kann während des Betriebs des Snowmatic-Systems betätigt werden.</li> <li>• Wird der HST-Hebel während des Betriebs des Snowmatic-Systems nach vorne gedrückt oder in die Nullgeschwindigkeitsstellung überführt, wird das Anheben des Fräsengehäuses unterbrochen.</li> <li>• Wird der Motor abgeschaltet während der Schalter auf ON steht, schaltet dieser auf OFF.</li> </ul>
11	Schalter für die Auswurfrichtungs- steuerung (nur bei Modell 1017SP)	<p>Dient zum Ein- und Ausschalten der Auswurfrichtungssteuerung</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei Betätigung des Schalters leuchtet eine Kontrolllampe auf. Die Auswurfrichtung wird automatisch eingestellt. Ist der Auswurfkanal nach links ausgerichtet, rotiert die Auswurfsteuerung nach links. Ist der Auswurfkanal nach rechts ausgerichtet, rotiert sie nach rechts.</li> <li>• Wird der Schalter erneut betätigt, erlischt die Kontrolllampe und die automatische Auswurfsteuerung wird ausgeschaltet.</li> </ul> <p><b>WARNUNG</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor der Betätigung des Schalters sicherstellen, dass die Umgebung abgesichert ist, da die Auswurfrichtung automatisch verstellt wird.</li> <li>• Den Schalter während des Beladens oder Entladens der Maschine nicht betätigen.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>ZUSATZ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Steuerhebel für den Auswurfkanal kann während des Betriebs der Auswurfrichtungssteuerung betätigt werden.</li> <li>• Wird der Motor abgeschaltet während der Schalter auf ON steht, schaltet dieser auf OFF.</li> </ul>

# TEIL 2 – FUNKTIONSWEISE - VOR DER VERWENDUNG

	Bezeichnung	Funktion
12	Verstellungsschalter Auswurfkanal (nur bei Modell 1017SP)	Dient zum Ausrichten des Auswurfkanals während des Betriebs der Auswurfrichtungssteuerung. Dieser Schalter wird zum Auswählen der gewünschten Ausrichtung benutzt.
13	Wahlschalter Beleuchtung	Dient zum Ein- und Ausschalten des Scheinwerfers, der Arbeitsbeleuchtung und der Beleuchtung des Bedienerpultes. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei Betätigung des Schalters leuchtet eine Kontrolllampe auf. Der Scheinwerfer, die Arbeitsbeleuchtung und die Beleuchtung des Bedienerpultes werden eingeschaltet.</li> <li>• Wird der Schalter erneut betätigt, erlischt die Kontrolllampe. Der Scheinwerfer, die Arbeitsbeleuchtung und die Beleuchtung des Bedienerpultes werden ausgeschaltet.</li> </ul> <p><b>WARNUNG</b> Bei Arbeiten in dunklen Bereichen die Beleuchtung einschalten.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><b>ZUSATZ</b></div> <p>Steht der Wahlschalter auf ON, werden Scheinwerfer und die Arbeitsbeleuchtung nur eingeschaltet, wenn auch der Schalter an der Maschinenrückseite auf ON steht.</p>
14	Abdeckhaube des Auswurfkanals	Ist der Auswurfkanal mit Schnee verstopft, die Abdeckhaube öffnen und den Schnee entfernen. Der Motor kann bei geöffneter Abdeckhaube nicht starten. <b>ACHTUNG</b> Die Abdeckhaube wieder einwandfrei verschließen, nachdem der Auswurfkanal vom Schnee gereinigt wurde.
15	Not-Aus Abschaltung	Wird die Not-Aus-Abschaltung betätigt während der Kupplungshebel für den Fahrtrieb auf ON steht (Fahren), geht der HST-Hebel in die Nullgeschwindigkeitsstellung zurück. <b>WARNUNG</b> Sich vor dem Einsatz der Maschine vergewissern, dass die Vorrichtung einwandfrei funktioniert.
16	Schalter Abdeckhaube Auswurfkanal (Schalter gegenseitige Verriegelung)	Der Motor schaltet beim Öffnen der Abdeckhaube ab. Der Motor startet nicht, solange die Abdeckhaube geöffnet ist. <b>ACHTUNG</b> Darauf achten, dass die Abdeckhaube geschlossen ist.
17	Schalter Kupplung Fahrtrieb (Schalter gegenseitige Verriegelung)	Der Motor startet nicht, solange der Kupplungshebel für den Fahrtrieb auf ON steht. Zum Starten des Motors den Kupplungshebel für den Fahrtrieb auf OFF stellen.
18	Treibstoffanzeige	Gibt den Füllstand im Treibstofftank an. E : Leer F : Voll <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><b>ZUSATZ</b></div> Kraftstoff nachfüllen, bevor der Tank leer ist.
19	Bedienerpult (Motor)	Motoröl : Die Kontrolllampe (siehe unten) leuchtet beim Einschalten der Zündung auf und erlischt beim Starten des Motors.  Ein Leuchten dieser Kontrolllampe nach dem Motorstart weist auf einen mangelhaften Ölstand im Motor hin. Den Motor sofort abstellen und die Maschine überprüfen lassen. <small>Si02-11</small>

# TEIL 2 – FUNKTIONSWEISE - VOR DER VERWENDUNG

	Bezeichnung	Funktion	
20	Bedienerpult (Schalter gegenseitige Verriegelung)	Schalter Abdeckhaube Auswurfkanal : 	Diese Kontrolllampe leuchtet auf, wenn der Zündschlüssel in der Stellung « Ein » und die Fahrtriebs-Kupplung in der Stellung ON ist. Solange diese Kontrolllampe leuchtet kann der Motor nicht starten. Leuchtet diese Kontrolllampe, wenn die Fahrtriebs-Kupplung sich in der Position OFF befindet, so zeigt dies eine Funktionsstörung an.
		Schalter Kupplung Fahrtrieb : 	Diese Kontrolllampe leuchtet, wenn der Zündschlüssel auf « Ein » steht und die Abdeckhaube des Auswurfkanals geöffnet ist. Solange diese Kontrolllampe leuchtet, kann der Motor nicht starten. Wenn die Abdeckhaube geöffnet wird, leuchtet die Kontrolllampe auf und der Motor schaltet sich ab.
21	N	<p>« N » ist die zentrale Position zwischen langsamer und schneller Geschwindigkeit, in der der HST-Hebel im Leerlauf ist (siehe Seite 20).</p> <p><b>WARNUNG</b></p> <p>Vor dem Schalten des Hebels auf « N » oder vor dem Schalten über diese Stellung sicherstellen, dass der Kupplungshebel für den Fahrtrieb auf OFF steht, wenn sich die Maschine an einem Abhang befindet. Ist die Standbremse nicht gezogen, kann die Maschine in Bewegung kommen und einen Unfall verursachen.</p>	
22	Zentrale Position für die Geschwindigkeit	<p>Die Nullgeschwindigkeitsstellung ist die zentrale Position zwischen Vorwärtsgang und Rückwärtsgang, in der die Maschine nicht fährt, auch wenn der Kupplungshebel für den Fahrtrieb auf ON steht.</p> <p><b>ACHTUNG</b></p> <p>Sich vergewissern, dass sich der HST-Hebel in der zentralen Geschwindigkeitsposition befindet, bevor man die Kupplung für den Fahrtrieb einrückt/ausrückt.</p>	

# TEIL 2 – FUNKTIONSWEISE - VOR DER VERWENDUNG

## 4. VORBEREITUNG FÜR DIE EINZELNEN ARBEITEN



**GEFAHR**

- Bevor Sie Kraftstoff nachfüllen, Teile schmieren oder kontrollieren, müssen Sie sich vergewissern, dass der Motor abgeschaltet und abgekühlt ist und sämtliche beweglichen Teile stillstehen.



**GEFAHR**

- Während des Auffüllens mit Kraftstoff ist das Rauchen verboten und entflammable Gegenstände sind von der Maschine fernzuhalten. Es besteht Brandgefahr.



**WARNUNG**

- Nicht mehr Kraftstoff oder Öl nachfüllen als vorgeschrieben. Wird Kraftstoff oder Öl verschüttet, ist dieses vollständig aufzuwischen.



**ACHTUNG**

- Eventuelle Wartungsschritte erst dann durchführen, wenn man sich vergewissert hat, dass der Motor ausgeschaltet und abgekühlt ist und sämtliche beweglichen Teile stillstehen.



**ACHTUNG**

- Entfernte Abdeckhauben wieder an der gleichen Stelle anbringen.

### • Kontrolle

Die Maschine enthält bei der Lieferung die erforderliche Ölmenge. Bevor die Maschine in Betrieb genommen wird, ist eine Kontrolle des Ölstandes jedoch erforderlich (siehe Seiten 43-47).

### • Kraftstoff- oder Ölleckagen

Das Vorhandensein von Kraftstoff- oder Ölleckagen, insbesondere unter der Maschine, überprüfen.

**WICHTIG :**

- Bei Leckagen die Maschine von einem Fachhändler überprüfen lassen.

### • Motoröl

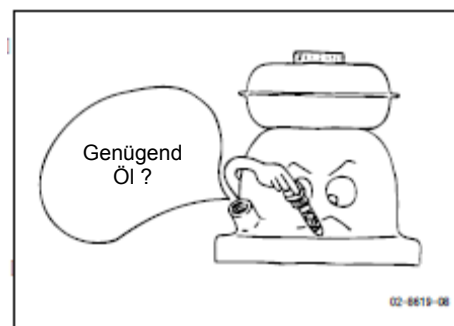
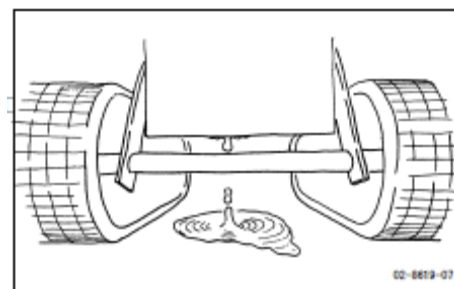
Ist genügend Motoröl vorhanden ?

Liegt der Ölstand zwischen der oberen und unteren Markierung auf dem Ölmesstab ist genügend Öl vorhanden.

Wenn nicht genügend Öl vorhanden ist, Öl nachfüllen. Siehe Seite 39 bezüglich der erforderlichen Menge und des Öltyps.

**WICHTIG:**

- Beim Nachfüllen mit Öl, Kraftstoff oder Elektrolyt müssen Sie das Eindringen von Wasser oder eines anderen Fremdkörpers in den Behälter vermeiden.



**ZUSATZ**

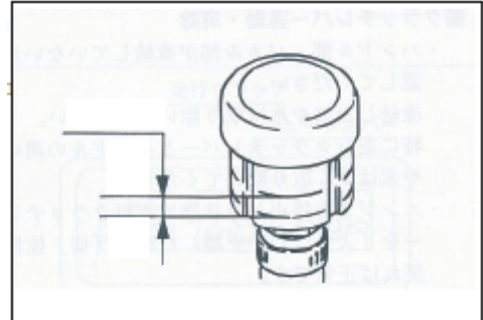
- Für nähere Einzelheiten siehe Motor-Handbuch.

# TEIL 2 – FUNKTIONSWEISE - VOR DER VERWENDUNG

## • HST-Ölbehälter

Sicherstellen, dass sich der Ölstand innerhalb des vorgeschriebenen Bereichs befindet.  
Liegt der Ölstand zwischen der oberen und unteren Markierung auf dem Ölmesstab ist genügend Öl vorhanden.

Öl	Dieselmotoröl (10W30, Klasse CD oder höher)
----	--



### WICHTIG:

- Bei unzureichendem Ölstand die Maschine von einem Fachhändler überprüfen lassen.

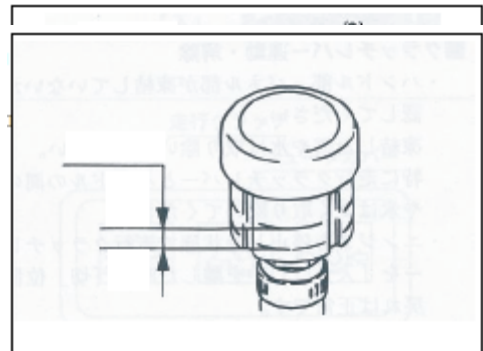
### ZUSATZ

- Das HST-Getriebe ist so konzipiert, dass der Ölstand so gut wie nicht abnimmt. Sinkt der Ölstand stark ab, das Getriebe vom Fachhändler warten lassen, da diese Störung auf einen Schaden des HST-Getriebes hinweisen kann.
- Bei Temperaturschwankungen unter normalen Einsatzbedingungen kann der Ölstand leicht schwanken.

## • Ölstand Hydraulikpumpe

Sicherstellen, dass sich der Ölstand innerhalb des vorgeschriebenen Bereichs befindet.  
Sicherstellen, dass der Ölstand mehr als 2/3 des Behälters ausfüllt

Öl	Original-Hydrauliköl T-37
----	---------------------------



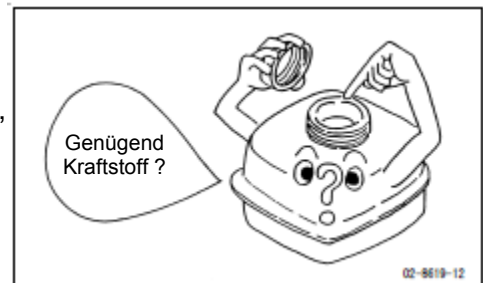
### WICHTIG :

- Bei unzureichendem Ölstand die Maschine von einem Fachhändler überprüfen lassen

## • Kraftstoff

Ist genügend Kraftstoff im Tank vorhanden ?  
Beim Nachfüllen die Eichmarke im Auge behalten, um ein Überlaufen zu verhindern. Wird Kraftstoff verschüttet, ist dieser vollständig aufzuwischen.

Kraftstoff	Kraftstoff Bleifreies Benzin für Kraftfahrzeuge	
Fassungsvermögen des Tanks	1017SP-1017S	1013M
	25	6



### WICHTIG :

- Beim Nachfüllen mit Öl, Kraftstoff oder Elektrolyt müssen Sie das Eindringen von Wasser oder eines anderen Fremdkörpers in den Behälter vermeiden.

# TEIL 2 – FUNKTIONSWEISE - VOR DER VERWENDUNG

- **Synchronisation und Desynchronisation der Kupplungshebel**

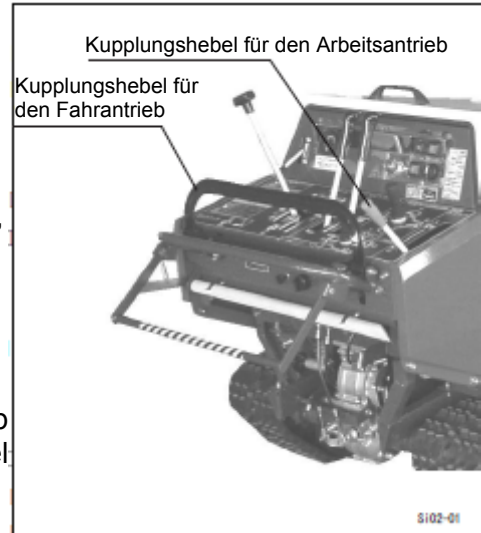
Überprüfen, dass kein in der Nähe des Bedienungspults oder des Griffs befindliches Teil vereist ist.

Ist ein Teil vereist, unbedingt das Eis entfernen, insbesondere zwischen dem Griff und dem Kupplungshebel für den Fahrtrieb.

Den Kupplungshebel für den Fahrtrieb bei ausgeschaltetem Motor auf ON stellen und sicherstellen, dass er beim Loslassen auf OFF geht.

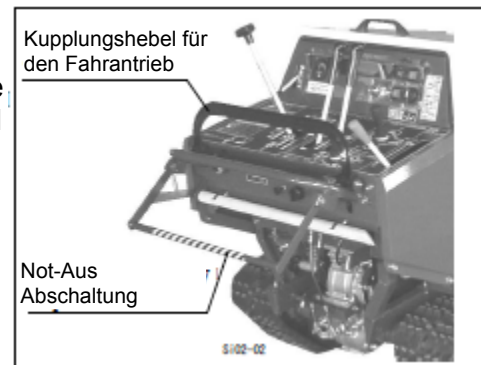
Den Kupplungshebel für den Arbeitsantrieb auf ON stellen und sicherstellen, dass er beim Loslassen auf OFF geht.

Den Kupplungshebel für den Arbeitsantrieb auf ON stellen, während der Kupplungshebel für den Fahrtrieb auf ON steht und sicherstellen, dass der Kupplungshebel für den Arbeitsantrieb arretiert ist. Dann sicherstellen, dass beide Kupplungshebel beim Loslassen des Kupplungshebels für den Fahrtrieb auf OFF gehen.



- **Not-Aus Abschaltung**

Den Motor abschalten und sicherstellen, dass der HST-Hebel in die Nullgeschwindigkeitsstellung geht, wenn die Abschaltung betätigt wird, nachdem der Kupplungshebel für den Fahrtrieb auf ON und der HST-Hebel in den schnellen Rückwärtsgang geschaltet wurde.



- **Turbine**

Den Motor starten und sicherstellen, dass die Turbine sofort abschaltet, wenn der Kupplungshebel für den Arbeitsantrieb von ON auf OFF geschaltet wird, während der Beschleunigungshebel auf schneller Geschwindigkeit steht.



# TEIL 2 – FUNKTIONSWEISE - VOR DER VERWENDUNG

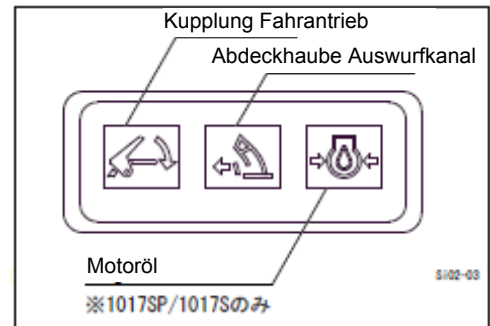
- **Bedienerpult**

Bei abgeschaltetem Motor das Bedienerpult durch Drehen des Zündschlüssels auf « Run » überprüfen.

Sicherstellen, dass die Ölstandanzeige aufleuchtet (nur bei Modellen 1017SP und 1017S).

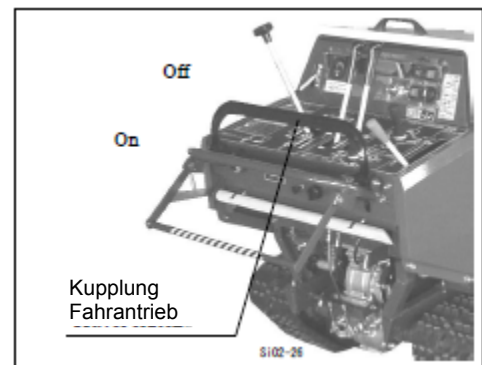
Sicherstellen, dass die Kontrolllampe des Kupplungshebels für den Fahrtrieb aufleuchtet, wenn der Hebel auf ON gestellt wird und erlischt, wenn der Hebel auf OFF gestellt wird.

Sicherstellen, dass die Kontrolllampe für die Abdeckhaube aufleuchtet, wenn die Abdeckhaube geöffnet wird, und erlischt, wenn die Abdeckhaube wieder geschlossen wird.



- **Schalter der Abdeckhaube des Auswurfkanals (Schalter gegenseitige Verriegelung)**

Sicherstellen, dass der Starter nicht läuft, während der Kupplungshebel für den Fahrtrieb auf ON und der Zündschlüssel auf „Start“ gestellt wird.

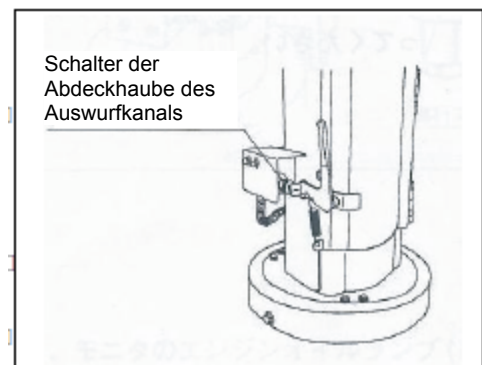


- **Schalter Kupplung Fahrtrieb (Schalter gegenseitige Verriegelung)**

Vor der ersten Inbetriebnahme der Maschine die Abschnitte « Abschalten/Starten des Motors » (Seiten 30-31) aufmerksam durchlesen.

Die Abdeckhaube des Auswurfkanals öffnen, den Zündschlüssel auf « Start » stellen, sich vergewissern, dass der Anlasser nicht läuft.

Die Abdeckhaube des Auswurfkanals schließen, den Motor anlassen und die Haube wieder öffnen; kontrollieren, ob der Motor sich tatsächlich abschaltet.



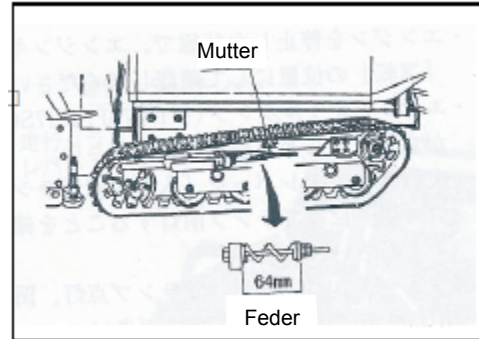
# TEIL 2 – FUNKTIONSWEISE - VOR DER VERWENDUNG

- **Kettenraupen**

Ist die Spannung der Kettenraupen korrekt ?  
Wenn die Federlänge 64 mm beträgt, ist die Spannung korrekt.

**WICHTIG :**

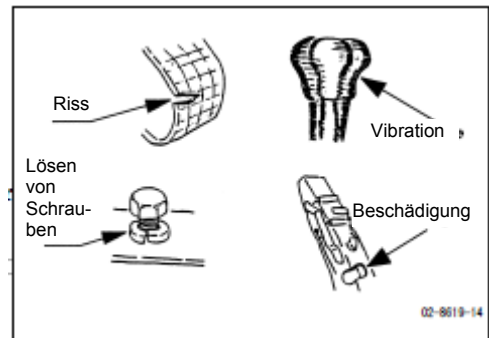
- Bei falscher Spannung die Maschine von einem Fachhändler überprüfen lassen.



- **Sonstiges**

Folgendes überwachen:

- Luftfilter auf Verstopfung
- Keilriemen auf richtige Spannung
- Endlosschraube und Turbine regelmäßig auf eventuelle Fremdkörper oder Schnee überprüfen
- Fehlfunktion des Fahrtrichtungshebels
- Fehlfunktion des Auswurfkanals und des Deflektors
- Ketten auf Risse oder Abnutzung
- Hebel auf Vibration oder Fehlfunktion
- Schrauben und Muttern auf festen Sitz
- Teile auf Beschädigung
- Elektrische Kabelanschlüsse auf eventuelle Defekte



**WICHTIG :**

Wird bei der Überprüfung eine Anomalie festgestellt die Maschine von einem Fachhändler warten oder einstellen lassen bzw. die fehlerhaften Teile austauschen zu lassen.

# TEIL 2 - FUNKTIONSWEISE - ARBEIT

## ARBEIT

### 1. STARTEN DES MOTORS

**! WARNUNG**

- Beim Starten des Motors in einem geschlossenen Raum müssen die Fenster geöffnet bleiben, um eine angemessene Belüftung sicherzustellen. Bei mangelnder Belüftung besteht Erstickungsgefahr durch die Auspuffgase.

**! WARNUNG**

- Vor dem Anlassen des Motors stellen Sie die Kupplungshebel des Fahrtriebs und des Arbeitsantriebs auf OFF.

**! ACHTUNG**

- Bevor Sie den Motor starten, müssen Sie sich vergewissern, dass sich sämtliche Abdeckhauben an Ort und Stelle befinden.

**! ACHTUNG**

- Bevor Sie den Motor starten, müssen Sie die Personen, die sich in unmittelbarer Nähe befinden, darauf hinweisen.

(1) Sich vergewissern, dass die Arbeitsantriebskupplung und die Fahrtriebskupplung auf OFF stehen.

(2) Sicherstellen, dass die Abdeckhaube des Auswurfkanals geschlossen ist.

(3) Den HST-Hebel in die Stellung « N » (Leerlauf) bringen.

(4) Den Hebel für den Kraftstoffhahn auf « Öffnen » stellen.

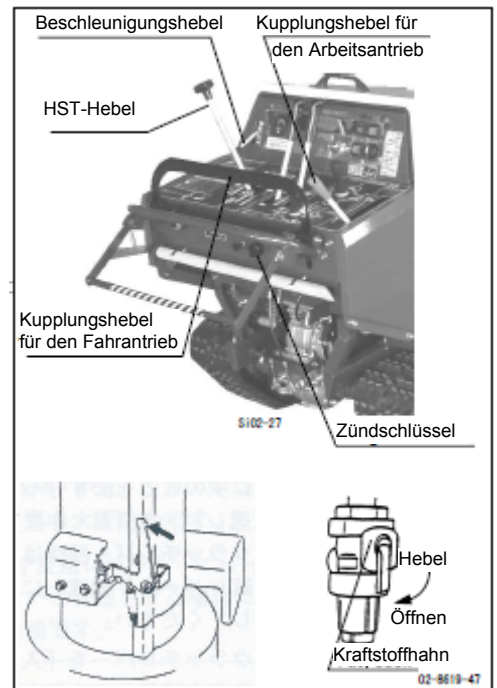
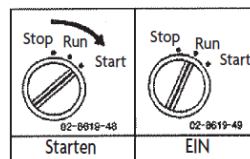
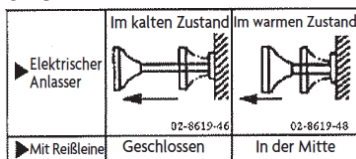
(5) Den Beschleunigungshebel über die zentrale Stellung hinauschieben.

(6) Den Starter-Knopf ziehen.

(7) Den Zündschlüssel auf « Run » drehen und sicherstellen, dass die Kontrolllampen am Bedienpult aufleuchten (siehe Seite 19 und 20 und « Bedienpult » Seite 23 und 24)

(8) Den Zündschlüssel in die Stellung « Start » bringen und wenn der Motor dann anspringt loslassen.

(9) Nach dem Starten des Motors, langsam die Motordrehzahl erhöhen.



### WICHTIG :

Beim Drehen des Zündschlüssels auf « Run » leuchtet die Motoröl-Kontrolllampe auf (nur bei 1017SP und 1017S). Leuchtet einer der Sicherheitsverriegelungsschalter auf, den betroffenen Hebel und Schalter überprüfen.

Den elektrischen Anlasser nicht länger als 10 Sekunden betätigen. Falls der Motor nach 10 Sekunden nicht anspringt, mindestens 30 Sekunden warten.

Den Motor nach dem Starten 2 bis 3 Minuten lang bei mittlerer Drehzahl warmlaufen lassen.

Bei laufendem Motor den Zündschlüssel niemals auf « Start » stellen. Dies kann zu einem Störfall führen.

# TEIL 2 - FUNKTIONSWEISE - ARBEIT

## 2. ABSCHALTEN DES MOTORS



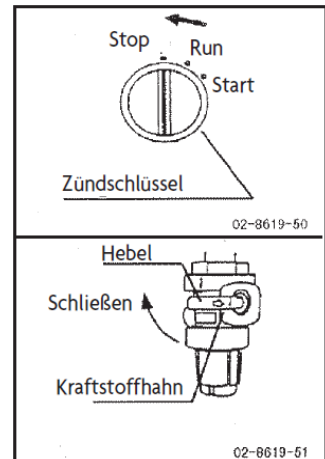
### ACHTUNG

- Ist der Motor abgeschaltet, nicht vergessen den Zündschlüssel zu ziehen. Sonst könnten Sie beispielsweise den Zündschlüssel verlieren.

- (1) Die beiden Kupplungshebel für den Fahrtrieb und den Arbeitsantrieb in die Stellung OFF bringen.
- (2) Den Beschleunigungshebel auf « Idle » stellen und den Motor lastfrei ca. 2 Minuten laufen lassen.
- (3) Den Zündschlüssel auf « Stop » stellen.
- (4) Den Kraftstoffhahn schließen.

### WICHTIG :

- Ist der Motor abgeschaltet, den Zündschlüssel niemals in die Stellung « Run » bringen. Die Batterie könnte sich vollständig entladen.



## 3. BEGINN DES FAHRMANÖVERS



### GEFAHR

- Im Rückwärtsgang müssen Sie auf eventuelle Hindernisse, die sich hinter Ihnen befinden, und auf die eingeschlagene Richtung aufpassen. Fahren Sie langsam.



### WARNUNG

- Wenn Sie mit dem Manövrieren der Maschine beginnen, müssen Sie auf die Sicherheit Ihres Umfeldes Acht geben. Seien Sie vorsichtig.



### WARNUNG

- Beginnen Sie langsam zu starten. Nicht zu schnell fahren.



### WARNUNG

- Die Maschine nicht an einem Abhang starten oder anfahren. Ist dies dennoch unbedingt erforderlich, folgendermaßen vorgehen:
  - Den HST-Hebel nicht auf « N » (Leerlauf) stellen und beim Betätigen des Hebels auch nicht durch die Stellung « N » kommen. Den Kupplungshebel für die Fahrtrichtung nicht betätigen. Die Geschwindigkeit der Maschine könnte sonst ansteigen und einen Unfall verursachen.
  - Den HST-Hebel auf « Low Speed » stellen und darauf achten, dass die Maschine weder umkippt noch ins Rutschen kommt.



### ACHTUNG

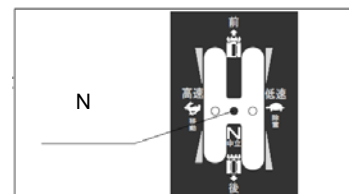
- Sich vergewissern, dass der HST-Hebel auf einer zentralen Geschwindigkeitsposition steht, bevor der Kupplungshebel für den Fahrtrieb auf « ON » geschaltet wird.



### ACHTUNG

- Für das Manövrieren der Maschine ohne Schneeräumen darauf achten, dass der Kupplungshebel für den Arbeitsantrieb auf OFF steht und das Fräsengehäuse so weit anheben, dass die Fräse den Boden nicht berührt.

- (1) Sich vergewissern, dass der HST-Hebel auf « N » steht. Ist dies nicht der Fall, ihn in diese Stellung bringen.
- (2) Den Motor wie in Abschnitt « Starten des Motors » (Seite 30) starten.



# TEIL 2 - FUNKTIONSWEISE - ARBEIT

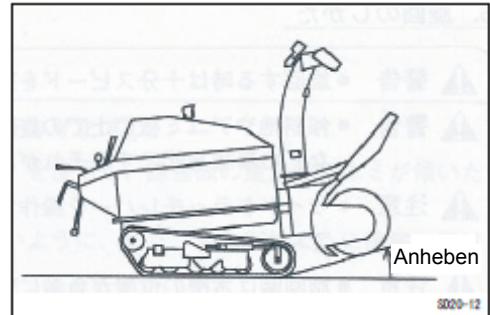
(3) Am Steuerhebel des Fräsengehäuses ziehen, um das Gehäuse anzuheben.

(4) Die Motordrehzahl mit Hilfe des Beschleunigungshebels einstellen.

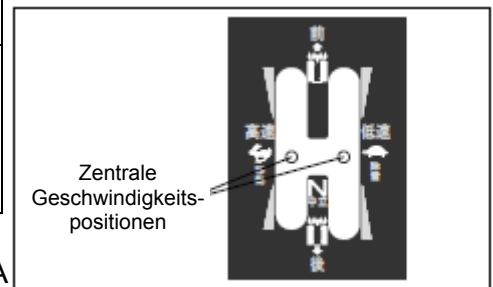
(5) Den HST-Hebel von « N » in den Leerlauf auf der « Low Speed » oder « High Speed » Seite überführen.

(6) Den Kupplungshebel für den Fahrtrieb langsam auf ON stellen.

(7) Die Fahrgeschwindigkeit durch Betätigen des HST-Hebels einstellen. Je weiter der HST-Hebel nach vorne geschoben wird, desto höher ist die Geschwindigkeit.



	Langsame Geschwindigkeit	Schnelle Geschwindigkeit
Vorwärtsgang	Schneeräumen Fahren (auf ebener Fläche oder an Abhang) Laden auf LKW	Fahren (auf ebener Fläche in gesichertem Bereich)
Rückwärtsgang	Fahren Laden auf LKW	



**WICHTIG :** • Die Stellung « Low Speed » für den A

## 4. ABSCHALTEN DER MASCHINE

**! WARNUNG**

- Die Maschine nie in abschüssigem Gelände abschalten. Lässt sich dies nicht vermeiden, dann Keile unterlegen und den HST-Hebel nicht auf « N » stellen und beim Betätigen die Position « N » vermeiden. Es besteht sonst das Risiko, dass die Maschine umkippt.

**! ACHTUNG**

- Vor dem Auskuppeln des Fahrtriebs: den HST-Hebel in eine Stellung bringen, die der Geschwindigkeit Null entspricht. Sonst besteht das Risiko, dass die Maschine sich fortbewegt und beim Auskuppeln des Fahrtriebs sehr rasch ihre Geschwindigkeit erhöht, was gefährlich wäre.

(1) Zum Abschalten der Maschine, den HST-Hebel auf eine zentrale Geschwindigkeitsposition stellen.

(2) Den Kupplungshebel für den Fahrtrieb in die Stellung OFF bringen.

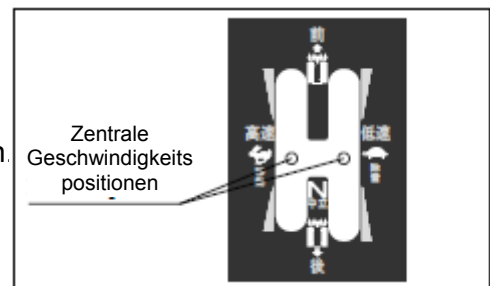
(3) Den Geschwindigkeitshebel auf « Low Speed » stellen.

(4) Das Fräsengehäuse absenken.

(5) Den Zündschlüssel auf « Stop » stellen.

(6) Zur Sicherheit den Zündschlüssel abziehen.

(7) Wenn es sich nicht vermeiden lässt die Maschine in abschüssigem Gelände anzuhalten, Keile unterlegen, um ein Kippen der Maschine zu vermeiden.



# TEIL 2 - FUNKTIONSWEISE - ARBEIT

## 5. ÄNDERUNG DER FAHRTRICHTUNG

 **WARNUNG**

 **WARNUNG**

 **ACHTUNG**

 **ACHTUNG**

- In Kurven die Geschwindigkeit reduzieren.
- Den Kupplungshebel für die Fahrtrichtung niemals auf einer Verladerampe oder auf abschüssigem Gelände betätigen.
- Bei der Verwendung des Kupplungshebels für die Fahrtrichtung, sich vergewissern, dass weder Personen noch Gegenstände der Maschine im Weg stehen.
- Wenn die Maschine läuft, fährt sie schnell. Sie müssen aufpassen, dass Sie bei diesem Manöver nicht von der Maschine mitgezogen werden.

(1) Den Kupplungshebel für die Fahrtrichtung nach links oder rechts schieben. Die Maschine fährt in die Richtung, in die der Hebel betätigt wurde.

(2) Nach der Richtungsänderung, den Hebel wieder loslassen. Er kehrt automatisch in seine Ausgangsstellung zurück.



### WICHTIG:

- Beim Langsam fahren kann es sein, dass die Maschine etwas Zeit braucht, um nach der Betätigung des Fahrtrichtungshebels die gewünschte Geschwindigkeit zu erreichen. Den Fahrtrichtungshebel deshalb möglichst frühzeitig betätigen.
- Vor dem Fahren den Kupplungshebel für den Arbeitsantrieb auf OFF stellen und das Fräsengehäuse anheben.
- Auf Splitt niemals eine abrupte Richtungsänderung vornehmen. Der Splitt wird sonst von den Kettenraupen aufgespritzt, was zur Beschädigung der Maschine oder anderen Unfällen führen könnte.

## TEIL 2 - FUNKTIONSWEISE - ARBEIT

### 6. AUFLADEN AUF EINEN LKW/ABLADEN VON EINEM LKW

Folgende Hinweise unbedingt beachten, um ein Umkippen der Maschine zu vermeiden.



**WARNUNG**

- Verwenden Sie eine Verladerampe, deren Kenndaten die o.g. überschreiten. Einen sicheren Ort wählen, damit die Verladerampe hohe Stabilität bietet.



**WARNUNG**

- Die Verladerampe sicher mit dem Anhänger verbinden, damit sie nicht ins Rutschen kommt.



**WARNUNG**

- Beim Verladen/Entladen niemals den Kupplungshebel für den Arbeitsantrieb auf OFF stellen. Die Maschine könnte von der Laderampe herunterfallen.



**WARNUNG**

- Auf der Laderampe, niemals den Kupplungshebel für die Fahrtrichtung betätigen und nie den HST-Hebel auf « N » stellen. Die Maschine könnte herunterfallen.



**WARNUNG**

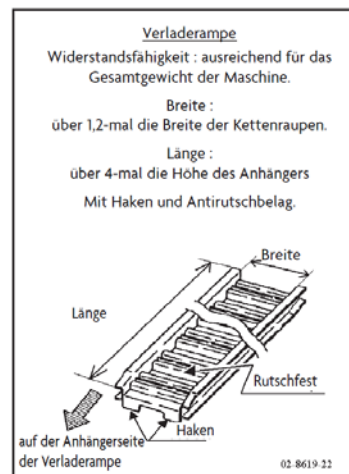
- Beim Aufladen den Motor des LKWs ausschalten, das Getriebe in die Stellung « P » (Parken), « 1. » (1. Gang) oder « R » (Rückwärtsgang) bringen, die Handbremse anziehen, einen Keil unter die Räder des LKWS legen, um diese zu blockieren.



**ACHTUNG**

- Wenn Sie die Maschine von der Verladerampe auf den Anhänger manövrieren, ändert sich ihr Winkel schlagartig.

- (1) Wählen Sie ebene, stabile und sichere Bodenverhältnisse.
- (2) Installieren Sie zwei Verladerampen mit Kenndaten, die die auf der Abbildung dargestellten Kenndaten überschreiten.
- (3) Wählen Sie den Vorwärtsgang für das Aufladen und den Rückwärtsgang für das Abladen aus. Der Beschleunigungshebel muss zwischen « High Speed » und « Low Speed » stehen.
- (4) Heben Sie die Fräse so weit wie möglich an, damit sie die Verladerampen nicht berührt.



#### Transport



**WARNUNG**

- Den LKW nicht zu ruckartig fahren. Für einen sicheren Transport, Kurven sowie eine zu schnelle Beschleunigung und abruptes Anhalten vermeiden.

- (1) Während des Transports auf einem LKW, die Fräse herablassen und vor sowie hinter den Kettenraupen Keile positionieren, um diese zu blockieren.
- (2) Die Maschine mit einem Seil festbinden.

# TEIL 2 - FUNKTIONSWEISE - SCHNEERÄUMEN

## SCHNEERÄUMEN

### 1. VORAUSSETZUNGEN

Nicht unter folgenden Bedingungen und an folgenden Orten arbeiten:

- Wenn es schwer ist, den Auswurf des Schnees zu kontrollieren, bei Sturm oder Nebel.
- Bei unzureichender Sicht aufgrund eines Sturms oder von Hindernissen, usw.
- Wenn der Auswurf des Schnees aufgrund von umliegenden Gebäuden erschwert ist, usw.
- Bei Anwesenheit von Personen, insbesondere von Kindern.
- Bei Splitt oder sonstigen Fremdkörpern, usw.
- Instabilität der Maschine aufgrund eines Abhangs, eines Daches, aufgrund von Treppen, eines unebenen Bodens, usw.
- Unzureichende Belüftung.



### 2. AUSWURF DES SCHNEES

#### **⚠ GEFAHR**

- Bevor Sie den in der Maschine angesammelten Schnee entfernen, die Fahrtriebs- und Arbeitsantriebskupplung ausrücken, den Motor abschalten, sich vergewissern, dass die beweglichen Teile stillstehen und den mitgelieferten Stab auf ebener Fläche benutzen.

#### **⚠ WARNUNG**

- Nur zum Schneeräumen auf ebener Bodenfläche benutzen.

#### **⚠ WARNUNG**

- Personen, insbesondere Kleinkinder und Kinder, sowie Tiere müssen einen Sicherheitsabstand vom Arbeitsbereich einhalten. Der Arbeitsbereich muss ggf. von Fremdkörpern, wie Holzstücke, Konservendosen, Kabeln, usw. gereinigt werden.

#### **⚠ WARNUNG**

- Der Auswurf des Schnees darf niemals in Richtung von Personen oder Gebäuden erfolgen.

#### **⚠ WARNUNG**

- Niemals in das Innere der beweglichen Teile bzw. in den Schneeauswurfkanal schauen, mit den Händen und Beinen einen Sicherheitsabstand bewahren.

#### **⚠ WARNUNG**

- Nicht auf abschüssigem Gelände arbeiten. Ist dies dennoch unbedingt notwendig, folgende Anweisungen beachten :
  - Den HST-Hebel nicht auf « N » stellen und beim Betätigen des Hebels auch nicht durch die Stellung « N » kommen. Den Kupplungshebel für die Fahrtrichtung nicht betätigen. Die Maschine könnte herunterfallen, was sehr gefährlich wäre.
  - Mit der niedrigsten Drehzahl arbeiten und dabei darauf achten, dass die Maschine nicht umstürzt oder ins Rutschen kommt.

#### **⚠ WARNUNG**

- Wenn Sie etwas Anormales, wie zum Beispiel einen in der Maschine eingeklemmten Fremdkörper bemerken, eine Vibration, ein Geräusch oder einen ungewöhnlichen Geruch, rücken Sie sofort die Fahrtriebskupplung und die Arbeitsantriebskupplung aus und schalten Sie den Motor ab.

#### **⚠ WARNUNG**

- Im Notfall den Kupplungshebel für den Fahrtrieb loslassen, damit der Fahrtrieb und der Arbeitsantrieb gestoppt werden.

#### **⚠ WARNUNG**

- Bei Nachtarbeit den Scheinwerfer einschalten.

#### **⚠ WARNUNG**

- Die Maschine niemals im rechten Winkel zum Abhang manövrieren.

#### **⚠ ACHTUNG**

- Sich vergewissern, dass der Kupplungshebel für den Fahrtrieb auf « N » steht, bevor diese Kupplung eingerückt wird.

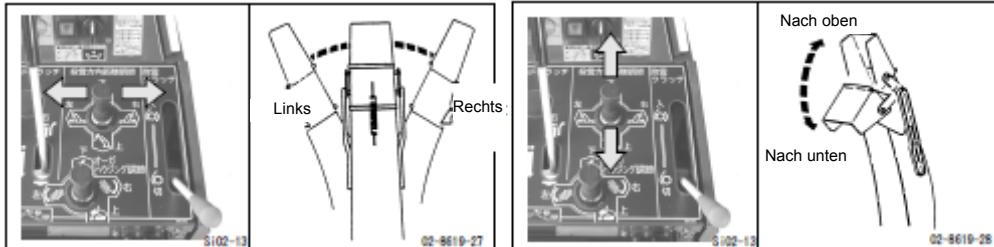
#### **⚠ ACHTUNG**

- Hilft Ihnen ein Kollege, müssen Sie ihn darauf hinweisen, wenn Sie mit dem Schneeräumen beginnen.

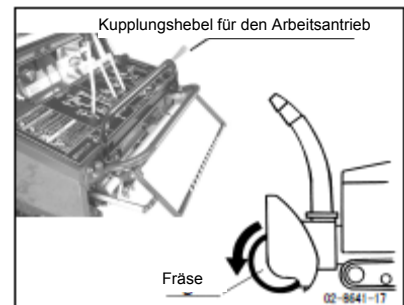


## TEIL 2 - FUNKTIONSWEISE - SCHNEERÄUMEN

- (1) Den Motor starten.
- (2) Den Motor laufen lassen, damit er seine Betriebstemperatur erreicht.
- (3) Die Ausstoßrichtung des Schnees mit dem Hebel einstellen.



- (4) Für die Steuerung des Gehäuses, den Hebel betätigen.
- (5) Den HST-Hebel auf eine Position bringen, die der Geschwindigkeit Null entspricht.
- (6) Den Kupplungshebel für den Fahrtrieb langsam auf « ON » stellen.
- (7) Den Hebel für den Arbeitsgang anziehen, jetzt beginnen die Fräse und die Turbine sich zu drehen.
- (8) Den Geschwindigkeitshebel auf « High Speed » stellen.



**WICHTIG :**

- Wenn Sie beim Arbeiten mit der Maschine den Geschwindigkeitsregler nicht vollständig öffnen, erzielen Sie keine optimale Leistung.

(9) Den HST-Hebel zum Einstellen der Fahrgeschwindigkeit langsam nach vorne drücken. Das Schneeräumen beginnt beim Anfahren der Maschine.

- Das Verhältnis zwischen zu räumender Schneemenge und Fahrgeschwindigkeit ist folgendes:
  - Große Menge – relativ langsame Geschwindigkeit.
  - Kleine Menge – relativ hohe Geschwindigkeit.



**WICHTIG :**

- Beim Einstellen der Fahrgeschwindigkeit darauf achten, dass der Motor nicht überlastet wird (auf ungewöhnliche Motorgeräusche und Emissionen achten). Die Überlastung des Motors kann ein Verstopfen der Maschine zur Folge haben.

# TEIL 2 - FUNKTIONSWEISE - SCHNEERÄUMEN

## 3. ABSCHALTEN

### ⚠️ WARNUNG

- Die Maschine nie in abschüssigem Gelände abschalten. Lässt sich dies nicht vermeiden, dann den HST-Hebel nicht auf « N » stellen und beim Betätigen die Position « N » vermeiden. Es besteht sonst das Risiko, dass die Maschine umkippt.

### ⚠️ ACHTUNG

- Vor dem Auskuppeln des Fahrtriebs: den HST-Hebel in eine Stellung bringen, die der Geschwindigkeit Null entspricht. Sonst besteht das Risiko, dass die Maschine sich fortbewegt und beim Auskuppeln des Fahrtriebs sehr rasch ihre Geschwindigkeit erhöht, was gefährlich wäre.

- (1) Den HST-Hebel in eine Position bringen, die der Geschwindigkeit Null entspricht, die Maschine abschalten.
- (2) Den Kupplungshebel für den Arbeitsantrieb auf OFF stellen.
- (3) Den Kupplungshebel für den Fahrtrieb auf OFF stellen.
- (4) Den Geschwindigkeitshebel in die Position « Idle » bringen.
- (5) Den Steuerhebel für das Fräsengehäuse nach vorn bewegen, das Gehäuse absenken.
- (6) Den Zündschlüssel auf « Stop » stellen.
- (7) Zur Sicherheit den Zündschlüssel abziehen.
- (8) Wenn es sich tatsächlich notwendig macht, die Maschine in abschüssigem Gelände abzuschalten, so müssen die Ketten blockiert werden, um die Maschine in ihrer Position sicher zu fixieren.

## 4. EFFIZIENTER AUSWURF

### • Steuerhebel für das Fräsengehäuse

Mit Hilfe des Hebels die Höhe und die Neigung der Fräse je nach Schneehärte, Schneemenge und Bodenbeschaffenheit einstellen.

### • Snowmatic (Vorrichtung zum automatischen Einstellen des Fräsengehäuses in waagerechter Position)

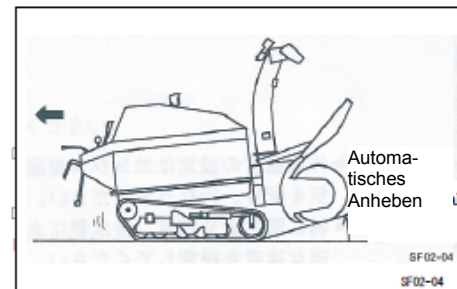
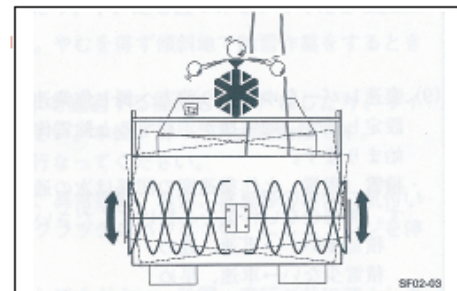
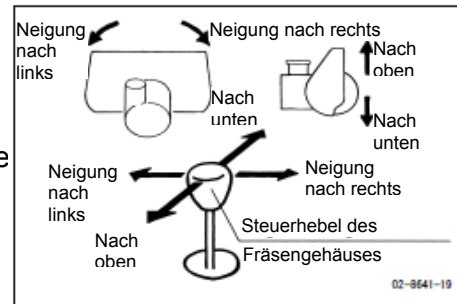
Mit dem « Schalter Automatikbetrieb » (siehe Seite 22) kann das Snowmatic System zum Halten des Fräsengehäuses in waagerechter Position eingeschaltet werden, ohne dass der Steuerhebel zur Neigungseinstellung betätigt werden muss.

Der Steuerhebel des Fräsengehäuses kann bei eingeschalteter Snowmatic benutzt werden und folglich, falls erforderlich, je nach Einsatzbedingungen der Maschine betätigt werden.

### • Automatisches Anheben im Rückwärtsgang (Vorrichtung zum automatischen Anheben des Fräsengehäuses beim Rückwärtsfahren)

Mit dem « Schalter Automatikbetrieb (siehe Seite 22) kann das Snowmatic System zum Anheben des Fräsengehäuses einige Sekunden lange während der Rückwärtsfahrt der Maschine eingeschaltet werden, ohne dass der Steuerhebel des Fräsengehäuses

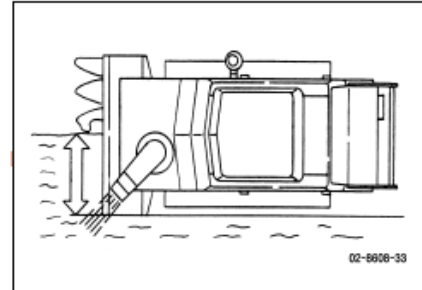
zu dessen Höheneinstellung betätigt werden muss. Der Steuerhebel des Fräsengehäuses kann bei eingeschalteter Anhebeautomatik im Rückwärtsgang benutzt werden und folglich, falls erforderlich, je nach Einsatzbedingungen der Maschine betätigt werden.



# TEIL 2 - FUNKTIONSWEISE - SCHNEERÄUMEN

- **Große Schneemengen**

Mittels HST-Hebel die Vortriebsgeschwindigkeit verringern. Die Räumbreite soweit verringern, dass sie kleiner ist als die Breite des Fräsengehäuses.



- **Auswurf des Schnees und Windrichtung**

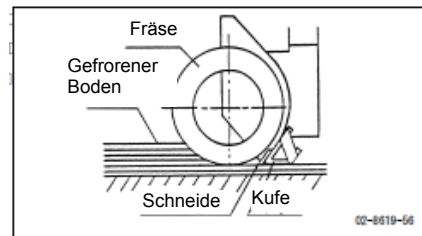
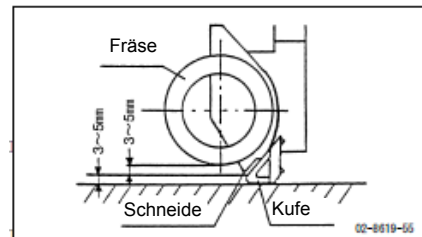
Der Schnee muss möglichst in Windrichtung ausgeworfen werden. Andernfalls wird der Schnee nicht nur an der falschen Stelle ausgeworfen sondern kann auch auf den Bediener fallen, wodurch die Arbeit erschwert wird. Die Maschine nicht bei Sturm einsetzen. Während der Arbeit auf die Windrichtung und die Umgebungsbedingungen achten, damit sich der Schnee nicht in der Nähe des Bedieners ansammelt.



- **Einstellen der Kufe**

Die Schneide rakelt den restlichen Schnee und verhindert, dass die Fräse den Boden berührt. Die Kufe verhindert, dass die Schneide sich in den Boden frisst. Bei Lieferung der Maschine befindet sich die Schneide 3 bis 5 mm unter der Fräse und befindet sich die Kufe 3 bis 5 mm unter der Schneide.

Bei unebenen Bodenverhältnissen, wie z.B. Kieselsteine, die Kufe absenken. Beim Arbeiten auf harter oder gefrorener Oberfläche muss die Schneide auf der gleichen Höhe sein wie die Fräse, damit diese die gefrorene Schneeschicht aufbrechen kann. Die Kufe muss sich dann direkt unterhalb der Fräse befinden.



- **Feuchter Schnee**

Feuchter Schnee kommt leicht in die Maschine und überlastet sie. Die Kufe absenken und so einstellen, dass das Eindringen von Schnee verhindert wird.

Kontrollieren Sie das Geräusch des Motors und reduzieren Sie ggf. die Drehzahl.

Zum Zurücksetzen der Maschine im Arbeitsgang: das Fräsengehäuse hochstellen.

Bei allzu großer Schneemenge: den Schnee in mehreren Schichten nacheinander abtragen.

Während der Arbeit den Neigungswinkel des Fräsengehäuses mit Hilfe des Steuerhebels einstellen. Die Maschine neigt sich dann langsam nach links oder nach rechts.

# TEIL 2 - FUNKTIONSWEISE - SCHNEERÄUMEN

## • Wenn der Schnee den Auswurfkanal verstopft

### ▲ GEFAHR

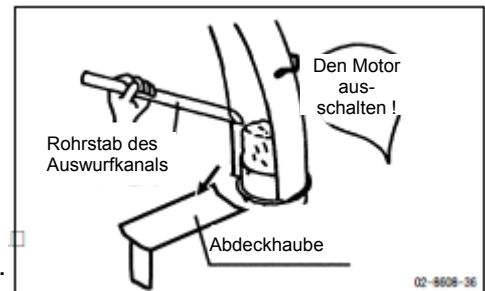
- Vor dem Reinigen des Auswurfkanals, die Fahrtriebs- und Arbeitsantriebskupplung ausrücken, den Motor abschalten, sich vergewissern, dass die Fräse und die Turbine abgeschaltet sind. Für das Entfernen des Schnees, den dafür vorgesehenen Stab benutzen. Den Schnee niemals mit den Händen entfernen. Es besteht Verletzungsgefahr durch Einklemmen.

Die Fahrtriebs- und Arbeitsantriebskupplung ausrücken, den Motor ausschalten.

Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Motor ausgeschaltet ist, die Abdeckhaube des Auswurfkanals entfernen und mit Hilfe des dafür vorgesehenen Stabs den Auswurfkanal vom Schnee befreien.

### WICHTIG:

- Nach dem Reinigen des Auswurfkanals, die Abdeckhaube des Auswurfkanals und den Stab wieder an Ort und Stelle positionieren.
- Falls Sie den Reinigungsstab kaputt machen oder verlieren, einen Originalstab kaufen.



## 5. KONTROLLE NACH DER ARBEIT

### ▲ GEFAHR

- Bevor Sie den Schnee aus dem Gehäuse der Fräse entfernen, die Fahrtriebs- und Arbeitsantriebskupplung ausrücken, den Motor abschalten und sich vergewissern, dass die Fräse und die Turbine abgeschaltet sind. Für das Entfernen des Schnees, den dafür vorgesehenen Stab benutzen. Den Schnee niemals mit den Händen entfernen. Es besteht Verletzungsgefahr durch Einklemmen.

### ▲ GEFAHR

- Bevor Sie die Maschine abdecken, müssen Sie die erwärmten Teile ausreichend abkühlen lassen.

### ▲ WARNUNG

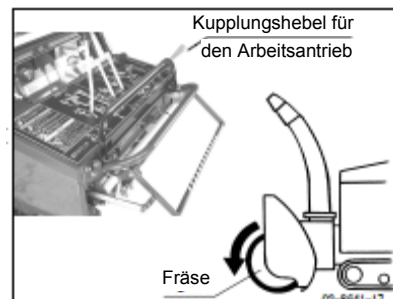
- Bevor Sie die Maschine kontrollieren oder einer Wartung unterziehen, den Motor auf ebener und stabiler Bodenfläche ausschalten und sich vergewissern, dass sämtliche beweglichen Teile stillstehen und die einer Aufwärmung ausgesetzten Teile abgekühlt sind.

## • Nach Der Arbeit

Bevor Sie den Motor abschalten, die Arbeitskupplung einrücken, die Fräse und die Turbine in Bewegung setzen, um den Schnee zu entfernen, der sich im Inneren des Gehäuses der Fräse und des Auswurfkanals befindet. Ist der Schnee einmal gefroren, kann die Maschine nicht benutzt werden.

### WICHTIG:

- Sorgen Sie dafür, dass kein Wasser mit dem Anlasser, der Ventilationsöffnung oder den elektrischen Teilen wie Batterie, Kabelstrang und Anlassschalter in Berührung kommt.



## TEIL 2 - FUNKTIONSWEISE - SCHNEERÄUMEN

- **Wartung nach jedem Schneeräumungsvorgang**

(1) Die Maschine von Schmutz und Schnee befreien und mit einem trockenen Lappen abreiben. Das Bedienerpult und die benachbarten Bereiche trocken reiben, um sie gegen das Eindringen von Feuchtigkeit zu schützen.

(2) Die Maschine überprüfen. Falls Sie etwas Anormales bemerken, wie zum Beispiel ein kaputtes Teil oder ein Ölleck, dementsprechend eingreifen.

(3) Die Maschine in einem geschlossenen Raum und auf ebener Fläche abstellen. Das Gehäuse der Fräse bis auf den Boden herunterlassen und den Zündschlüssel ziehen. Die Maschine abdecken, wenn sie im Freien abgestellt wird. Besonderes Augenmerk auf Bedienerpult und Motor richten.



# TEIL 2 - FUNKTIONSWEISE - AUSWURFRICHTUNGSSTEUERUNG

## AUSWURFRICHTUNGSSTEUERUNG

(nur bei 1017SP)

### 1. WAS BEDEUTET AUSWURFRICHTUNGSSTEUERUNG?

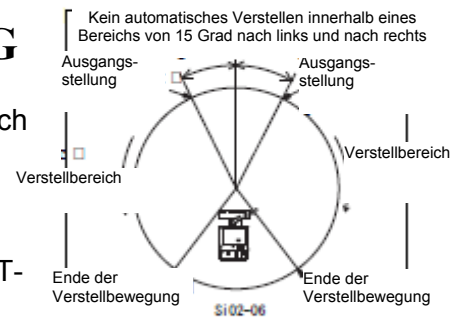
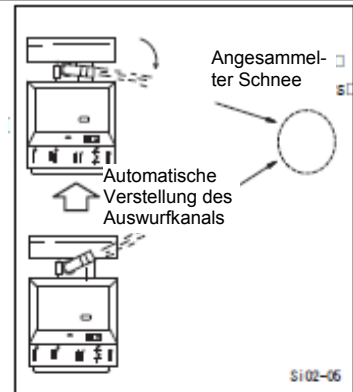
Die Auswurfrichtungssteuerung ist eine Funktion zur automatischen Steuerung der Ausrichtung des Auswurfkanals und folglich der Auswurfrichtung des Schnees. Mit dieser praktischen Funktion können ausgeworfene Schneemengen an einer bestimmten Stelle angesammelt werden.

### 2. FUNKTIONSWEISE DER AUSWURFRICHTUNGSSTEUERUNG

Bei eingeschalteter Auswurfrichtungssteuerung und fahrender Maschine dreht sich der Auswurfkanal automatisch nach hinten bis zum Ende der Verstellbewegung.

#### ZUSATZ

- Die Auswurfrichtungssteuerung funktioniert, wenn der HST-Hebel auf Vorwärtsgang bei langsamer Geschwindigkeit steht.
- Der Auswurfkanal dreht sich automatisch innerhalb des vorgegebenen Bereichs, ausgenommen innerhalb eines Bereichs von 15 Grad links und rechts seiner Ausgangsstellung.
- Nach Erreichen der Endstellung der Verstellbewegung kehrt der Auswurfkanal nicht automatisch in seine Ausgangsstellung zurück.



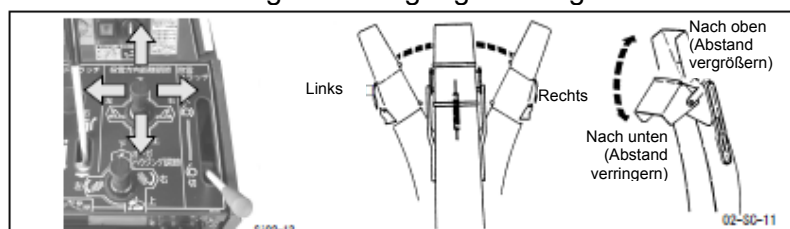
### 3. EIN- UND AUSSCHALTEN DER AUSWURFRICHTUNGSSTEUERUNG

(1) Zum Einschalten der Auswurfrichtungssteuerung auf den entsprechenden Knopf drücken (siehe Seite 22). Eine Kontrolllampe leuchtet auf.

(2) Auswurfrichtung und Auswurfweite einstellen.

• Auswurfrichtung und Auswurfweite mit Hilfe des Steuerhebels für den Auswurfkanal einstellen.

• Zum Einstellen der Auswurfrichtung eine Ausgangsstellung links oder rechts wählen.



# TEIL 2 - FUNKTIONSWEISE - AUSWURFRICHTUNGSSTEUERUNG

(3) Die Maschine in Betrieb setzen (siehe Abschnitt « Räumen » (Seite 35-39).

(4) Der Auswurfkanal dreht sich automatisch mit der Vortriebsbewegung der Maschine. Die Verstellbewegung mit dem Verstellshalter (siehe Seite 23) je nach Auswurfweite einstellen.

- Das Verhältnis zwischen Auswurfweite und Auswurfkanalverstellung ist folgendes:  
Große Auswurfweite = geringe Verstellung.  
Mittlere Auswurfweite = mittlere Verstellung.  
Kleine Auswurfweite = große Verstellung.



**WARNUNG**

- Sicherstellen, dass die Umgebung bei Einsatz der Auswurfrichtungssteuerung abgesichert ist.



**WARNUNG**

- Den Schneestrahls niemals auf Personen oder Gebäude richten.

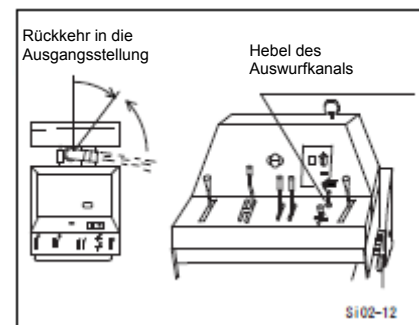
## ZUSATZ

- Die oben stehenden Hinweise zur Schneeauswurfweite und zum Verstellen des Auswurfkanals sind allgemeine Empfehlungen. Die geeignete Verstellbewegung für den Auswurfkanal ist mit Hilfe des Verstellhalters je nach Schneebeschaffenheit und Einsatzbedingungen auszuwählen.

(5) Wenn der Auswurfkanal das Ende der Verstellbewegung erreicht hat, muss es mit Hilfe des Steuerhebels wieder in seine Ausgangsstellung zurück gedreht werden.

## ZUSATZ

- Nach Erreichen der Endstellung der Verstellbewegung kehrt der Auswurfkanal nicht automatisch in seine Ausgangsstellung zurück.



(6) Zum Ausschalten der Auswurfrichtungssteuerung den entsprechenden Knopf erneut drücken. Die Kontrolllampe erlischt. Anschließend den Steuerhebel zum Einstellen der Schneeauswurfichtung betätigen.



## TEIL 3 – WARTUNG

Vorliegender Abschnitt beschreibt die für den einwandfreien Betrieb der Maschine erforderliche Wartung.

Er greift bestimmte Punkte des 1. Teils wieder auf, enthält aber auch weitere Sicherheitshinweise.

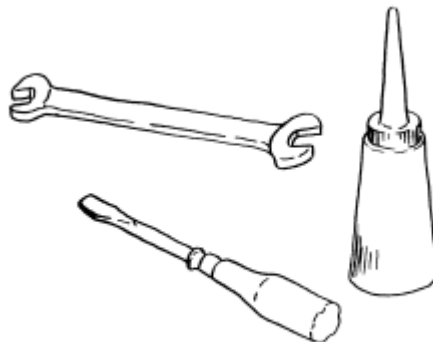
Wenn Sie die Sicherheitshinweise dieses Handbuchs nicht beachten, laufen Sie in Gefahr, sich schwere bzw. tödliche Verletzungen zuzuziehen und den einwandfreien Betrieb der Maschine zu beeinträchtigen.

Personen, die nicht mit der Maschine vertraut sind oder an der Maschine nicht ausgebildet wurden, dürfen die Wartung nicht selbst durchführen.

Für eine sichere Benutzung der Maschine, müssen Sie vorliegendes Handbuch sorgfältig durchlesen.

### **ACHTUNG**

Eine optische Überprüfung vor jeder Inbetriebnahme durchführen. Zudem eine regelmäßige Wartung durch Ihren Servicepartner durchführen lassen.





# TEIL 3 – WARTUNG

## WARTUNG

 **GEFAHR**

- Bevor Sie eine Wartung vornehmen, die Maschine an einem gut zugänglichen, hindernisfreien Ort auf ebenem Untergrund abstellen, den Motor ausschalten und sich vergewissern, dass die beweglichen Teile stillstehen und die erwärmten Teile abgekühlt sind.

 **GEFAHR**

- In unmittelbarer Nähe der Maschine ist das Rauchen verboten. Zwischen der Maschine und entflammaren Gegenständen einen Sicherheitsabstand bewahren, um jegliche Brandgefahr zu vermeiden.

 **WARNUNG**

- Beim Nachfüllen mit Kraftstoff und Öl, den Grenzwert nicht überschreiten. Im Falle des Überlaufens sorgfältig sauber wischen.

 **ACHTUNG**

- Wenn Sie die Abdeckhauben für die Wartung abnehmen, sie danach wieder richtig anbringen. Bevor Sie den Motor starten, sich vergewissern, dass sie wieder an Ort und Stelle sind.

## 1. WARTUNGSLISTE

Um einen sicheren und optimalen Betrieb der Maschine zu gewährleisten wird zur Wartung auf die nachstehend aufgeführten Kontrollpunkte verwiesen.

Vorliegende Liste macht Angaben zu den durchschnittlichen Wartungsintervallen. Führen Sie eine Wartung durch, sobald dies erforderlich ist.

Nicht versuchen, die Maschine selbst zu warten, wenn Sie mit der Maschine nicht vertraut sind/nicht an einer Schulung teilgenommen haben.

### WICHTIG :

- Täglich eine Wartung unter Beachtung der Anweisungen durchführen, die im Abschnitt « VORBEREITUNG FÜR DIE EINZELNEN ARBEITEN » des vorliegenden Handbuchs angeführt werden.

### • Abfallentsorgung

Die nicht sachgerechte Entsorgung von Abfällen wie Öl oder Plastik wirkt sich schädigend auf die Umwelt aus. Beim Entleeren muss das Öl aus der Maschine in einem Behälter aufgefangen werden. Niemals das Altöl direkt in den Boden, in einen Wasserlauf oder ein stehendes Gewässer einleiten. Bezüglich der Entsorgung von Abfällen wie Altöl, Treibstoff, Kühlmedium, Lösungsmittel, Filter und Batterie wenden Sie sich bitte an den Fachhändler oder eine Person, die über die erforderlichen Fachkenntnisse verfügt und halten Sie die geltenden gesetzlichen Bestimmungen ein.

# TEIL 3 – WARTUNG

- **Wartung zu bestimmten Zeitpunkten** ● Überprüfen, einstellen, reinigen
- Auswechseln

Überprüfen/einstellen		Wartung	Wartungsintervall										vgl. Seite			
			vor der Saison	nach der Saison	Anzahl der Betriebsstunden						Nach den ersten 300 Betriebsstunden			Vor einer langen Abstellzeit		
Kontrollpunkte		5			50	100	150	200	250	300	Überprüfen	Auswechseln				
Motor	Zündkerze	Reinigen / auswechseln			●	●	●	●	●	●	●	Alle 50 Betriebsstunden		●	※	
	Luftfilter	Reinigen / auswechseln		●	●	●	●	○	●	●	●	Alle 50 Betriebsstunden	Alle 200 Betriebsstunden	●	※	
	Kraftstoff-Leitungen, Filter (17SP/17S)	Überprüfen / auswechseln				●				○	●	Alle 100 Betriebsstunden	Alle 200 Betriebsstunden	●	☆	
	Ölfilter (17SP/17S)	Auswechseln											Alle 200 Betriebsstunden		☆	
	Luftfilter (13M)	Überprüfen / reinigen	●												※	
	Kraftstoffhahn, Filter	Reinigen / auswechseln			●	●	●	●	●	●	●	●	Alle 50 Betriebsstunden		●	※
	Kraftstoff-Leitungen	Überprüfen / auswechseln	●		Falls beschädigt oder alle 2 Jahre									☆		
● Für weitere Kontrollen, siehe das Handbuch zum Motor.																
Fahrgestell	Kabel Kupplung Fahrtrieb	Überprüfen / einstellen	●		●	●			●		●	Alle 100 Betriebsstunden		●	☆	
	Kabel Kupplung Fahrtrichtung	Überprüfen / einstellen	●		●	●			●		●	Alle 100 Betriebsstunden		●	☆	
	Kabel Feststellbremse	Überprüfen / einstellen	●		●	●			●		●	Alle 100 Betriebsstunden		●	☆	
	HST-Hebel	Überprüfen / einstellen	●											●	☆	
	Not-Aus-Schalter	Überprüfen	●	●										●	27	
	Gelockerte Kettenraupe	Überprüfen / einstellen	●	●										●	☆29	
	Anziehen der Schrauben	Überprüfen / anziehen	●											●	☆	
	Kupplungshebel Fahrtrieb	Überprüfen	●	●										●	27	
Schneeauswurf	Turbinenbremse	Überprüfen / auswechseln	●	●										●	☆	
	Kabel Kupplung Arbeitsantrieb	Überprüfen / einstellen	●		●	●			●		●	Alle 100 Betriebsstunden		●	☆	
	Kupplungshebel Arbeitsantrieb	Überprüfen	●	●										●	27	
	Anziehen der Schrauben	Überprüfen / anziehen	●											●	☆	
Elektrisch	Schalter Abdeckhaube Auswurfkanal	Überprüfen	●	●										●	27	
	Schalter Kupplung Arbeitsantrieb	Überprüfen	●	●										●	27	
	Batterie	Überprüfen	●												50, 51	
	Batteriekabel	Überprüfen	●											●	50, 51	
	Scheinwerfer und Arbeitsbeleuchtung	Überprüfen	●	●										●	-	
	Verkabelung	Überprüfen	●											●	51	

Was die Kontrollpunkte anbelangt die mit dem Symbol ☆, gekennzeichnet sind, wenden Sie sich an den Fachhändler. Wenn Sie mit der Verwendung der Maschine nicht vertraut sind/an keiner Schulung teilgenommen haben, wenden Sie sich hinsichtlich der anderen Kontrollpunkte ebenfalls an den Fachhändler.

Was die Kontrollpunkte anbelangt, die mit dem Symbol ※ gekennzeichnet sind, siehe das Motor-Handbuch.

Wenn im Rahmen der Kontrolle eine Anomalie aufgedeckt wird, sofort eine Wartung durchführen. Vorliegende Tabelle macht Angaben zu den durchschnittlichen Wartungsintervallen. Führen Sie eine Wartung durch, sobald dies erforderlich ist.

# TEIL 3 – WARTUNG

## • Regelmäßige Kontrollen (Nachfüllen von Öl und Kraftstoff, Schmierem, Einfetten)

	Kontrollpunkte	Wartung	Eingriff		Menge	Typ	vgl. Seite		
			Überprüfen	Auswechseln					
Kraftstoff	Treibstofftank (1017SP/1017S)	Nachfüllen		-	25,0	Bleifreies Benzin	26		
	Treibstofftank (1013M)				6,0				
Öl	Huile moteur (1017SP/1017S)	Hinzufügen / auswechseln	Vor jeder Arbeit	Nach den ersten 20 Betriebsstunden Alle 50 Betriebsstunden	1,55	Benzinmotoröl 10W-30 der Klasse SE oder höher	25, 47		
	Motoröl (1013M)				1,2				
	HST-Ölbehälter	Hinzufügen		-	Zwischen der oberen und unteren Markierung der Ölanzeige	Dieselmotoröl 10W-30 der Klasse CD oder höher	☆26, 47		
	Öl Hydraulikpumpe				Mindestens bis zu 2/3 des Behälters gefüllt	Original-Hydrauliköl T-37	☆26, 47		
	Öl Kraftübertragung	Hinzufügen / auswechseln		Ende der Saison		2,0	Original-Getriebe-Öl #90	☆	
	Öl Getriebekasten	Hinzufügen / auswechseln				0,1	Original-Getriebe-Öl #90	☆	
	Öl für den Fräsenkasten	Hinzufügen / auswechseln				0,3	Original-Getriebe-Öl #140	☆	
	Gelenk des Rohrdeflektors	Schmierem		Falls erforderlich vor / nach der Saison		-	Notwendig	Öl	48
	Gelenk des Kupplungshebels für den Fahrantrieb								48
	Gelenk des Kupplungshebels für den Arbeitsantrieb								48
	Gelenk des Fahrtrichtungshebels								48
	Ausrichtungskupplung								48
	Gelenk der Not-Aus-Abschaltung								48
Verschiebeteil des HST-Hebels	Einfetten								
Reibungsstange des HST-Hebels		48							
Kettenrolle		48							
Metallischer Anlenkpunkt		48							
Drehteil des Auswurfkanals		48							
Drehteil-Anlenkpunkt		48							

Was die Kontrollpunkte anbelangt die mit dem Symbol ☆, gekennzeichnet sind, wenden Sie sich an den Fachhändler. Wenn Sie mit der Verwendung der Maschine nicht vertraut sind/an keiner Schulung teilgenommen haben, wenden Sie sich hinsichtlich der anderen Kontrollpunkte ebenfalls an den Fachhändler.

Vorliegende Tabelle macht Angaben zu den durchschnittlichen Wartungsintervallen. Führen Sie eine Wartung durch, sobald dies erforderlich ist.

# TEIL 3 – WARTUNG

## 2. ÖLKONTROLLE, ÖLWECHSEL

Vor jeder Ölkontrolle bzw. jedem Ölwechsel die Maschine auf einer ebenen Fläche abstellen. Einen geeigneten Behälter verwenden, kein Öl verschütten. Passiert dies dennoch, das verschüttete Öl sorgfältig auf trocknen. Altöl muss vorschriftsmäßig entsorgt werden.

### • Motorölkontrolle, Motorölwechsel

Kontrolle : vor jedem Einsatz.

Ölwechsel : vgl. Motor-Handbuch

(1) Öleinfüllstopfen und Ölablassschraube entfernen. Öl ablassen.

(2) Die Schraube wieder festschrauben und mit dem nebenstehend angegebenen Öl durch die Einfüllöffnung neu befüllen.

(3) Sicherstellen, dass der Ölstand zwischen der unteren und oberen Markierung des Ölmesstabes steht.

(4) Öleinfüllstopfen wieder festschrauben.

### ZUSATZ

• Einzelheiten vgl. Motor-Handbuch.

Typ	Benzinmotoröl 10W-30 Klasse SE oder höher (-15°C – 15°C)	
	Bezüglich des Einsatzes in einem anderen Temperaturbereich vgl. Motor-Handbuch.	
Menge	1017SP – 1017S	1013M
	1,55	1,2

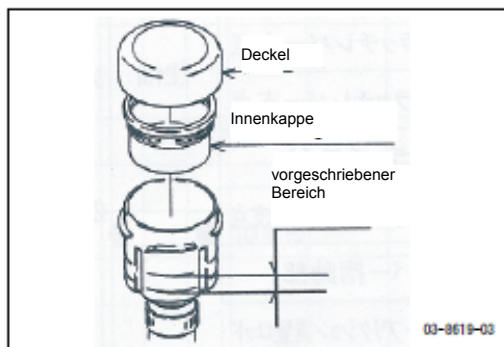
### • HST-Ölbehälter

Kontrolle : vor jedem Einsatz.

### ZUSATZ

• Das HST-Getriebe ist so konzipiert, dass der Ölstand so gut wie nicht abnimmt. Sinkt der Ölstand stark ab, das Getriebe vom Fachhändler warten lassen, da diese Störung auf einen Schaden des HST-Getriebes hinweisen kann.

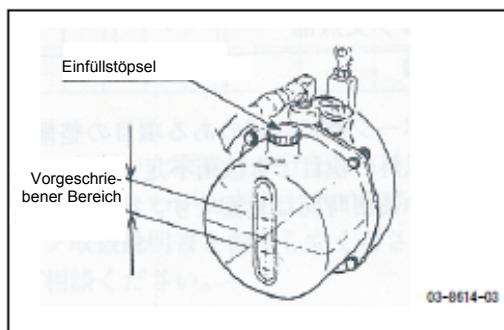
• Bei Temperaturschwankungen unter normalen Einsatzbedingungen kann der Ölstand leicht schwanken.



Typ	Dieselmotoröl 10W-30 der Klasse CD oder höher
-----	---

### • Ölstand Hydraulikpumpe

Ölkontrolle : vor jedem Einsatz.

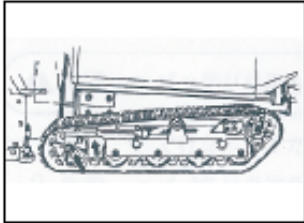


Typ	Original-Hydrauliköl T-37
-----	---------------------------

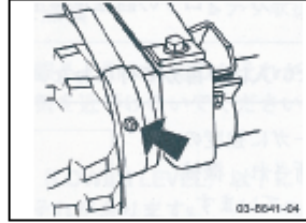
# TEIL 3 – WARTUNG

## 3. EINFETTEN (vor und nach der Saison)

• Kettenrolle



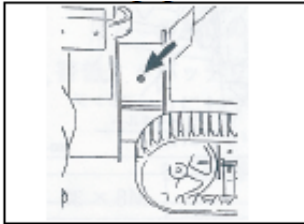
• Metallischer Anlenkpunkt



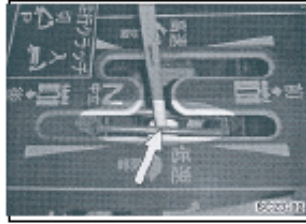
• Drehteil des Auswurfkanals



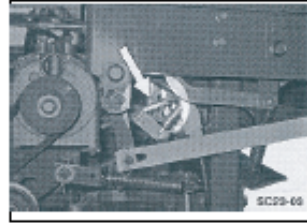
• Drehendes Teil



• Verschiebeteil des HST-Hebels



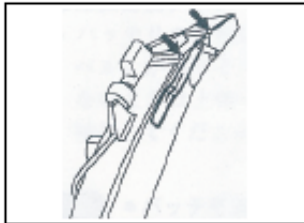
• Reibungsstange des HST-Hebels



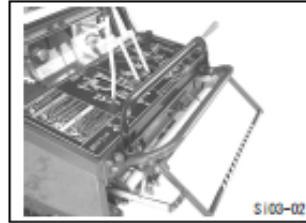
**WICHTIG :** • Kältebeständiges Fett benutzen.

## 4. SCHMIEREN (vor und nach der Saison)

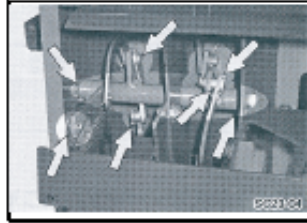
• Deflektor



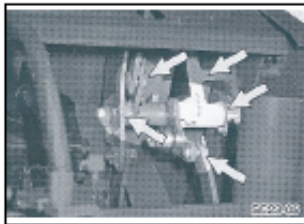
• Kupplungshebel Fahrtrieb



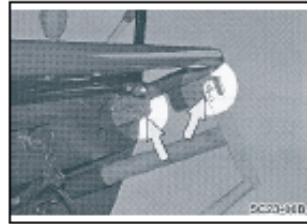
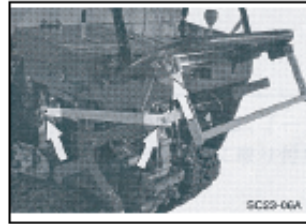
• Kupplungshebel Fahrtrieb



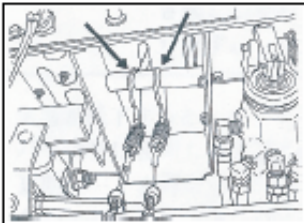
• Kupplungshebel Arbeitsantrieb



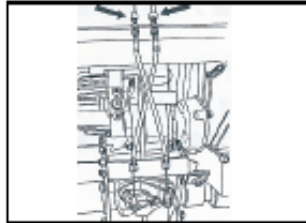
• Not-Aus Abschaltung



• Fahrrichtungshebel



• Kupplungskabel Fahrrichtung



**WICHTIG :** • Ggf. weitere Teile schmieren.  
• Original-Getriebe-Öl #90 verwenden.

# TEIL 3 – WARTUNG

## 5. AUSWECHSELN DES SICHERHEITSBOLZENS DER FRÄSE

**⚠️ WARNUNG**

- Vor dem Auswechseln des Sicherheitsbolzens, den Motor ausschalten und sich vergewissern, dass die Fräse und die Turbine ausgeschaltet sind.

**⚠️ ACHTUNG**

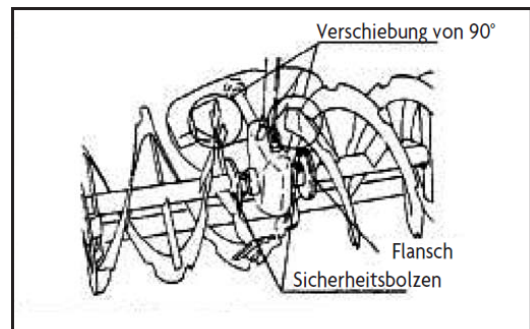
- Versuchen Sie nicht, den Sicherheitsbolzen eigenständig auszutauschen, wenn Sie nicht über die erforderlichen Kenntnisse und die entsprechende Erfahrung verfügen.

Die Maschine ist mit einer Sicherheitseinrichtung ausgestattet, die im Falle eines starken Aufpralls von Steinen, das Beschädigen der Fräse verhindert.

Auswechseln des Sicherheitsbolzens der Fräse :  
Die Kupplungen für den Arbeitsantrieb und den Fahrtrieb ausrücken, den Motor ausschalten und sich vergewissern, dass die Turbine der Fräse ausgeschaltet ist.

Die Windungen in einen Winkel von 90° zueinander bringen.

Den neuen Sicherheitsbolzen von dem Flansch nach außen einsetzen und mit einer Mutter mit federnder Unterlegscheibe (f.U.) festziehen.



Originalteil	Bolzen	M8 x 30 4T
	Mutter mit federnder Unterlegscheibe	M8

**WICHTIG :**

- Keinesfalls einen anderen Ersatzbolzen verwenden als das Originalteil. Sonst besteht das Risiko der Zerstörung der Maschine.
- Den Sicherheitsbolzen der Fräse richtig anziehen. Er könnte sich sonst leicht lösen und zerbrechen.

# TEIL 3 – WARTUNG

## 6. ELEKTRISCHE BAUTEILE

- **Kontrolle der Batterie vor jeder Saison**

[Für weitere Informationen, das Handbuch zur Batterie sorgfältig durchlesen.]

**⚠ GEFAHR**

- Fehlerhafter Umgang mit der Batterie kann eine Explosion bewirken. Niemals Funken oder Kurzschluss hervorrufen, die Batterie stets von offenem Feuer, wie beispielsweise einer brennenden Zigarette fernhalten. Das Laden der Batterie muss an einem gut belüfteten Ort erfolgen.

**⚠ GEFAHR**

- Die Batterie kann explodieren, wenn sie bei zu niedrigem Elektrolyt-Füllstand (unterhalb der unteren Grenze) benutzt oder geladen wird.

**⚠ GEFAHR**

- Wenn die Batterie trotz zu niedrigem Elektrolyt-Füllstand (unterhalb der unteren Grenze) weiter verwendet wird, kann dies zu höherer Anfälligkeit, einer Verkürzung der Lebensdauer oder einer Explosion führen.

**⚠ WARNUNG**

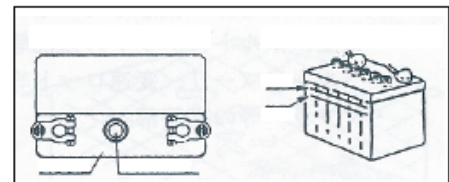
- Der Batterie-Elektrolyt ist Schwefelsäure, ein tödliches Gift. Nie Elektrolytlösung mit Körperteilen oder Kleidungsstücken in Kontakt kommen lassen. Es besteht das Risiko, das Augenlicht zu verlieren oder Verbrennungen zu erleiden. Sollte trotz aller Vorsicht Schwefelsäure an die Augen, die Haut oder ein Kleidungsstück gelangen, sofort mit reichlich Wasser abspülen ; sind die Augen betroffen, einen Arzt aufsuchen.

- **Batterie mit Füllstandanzeige**

Den Elektrolytstand an der Anzeige im oberen Bereich der Batterie ablesen. Den Anweisungen im Batterie-Handbuch folgen.

- **Batterie mit sichtbarem Elektrolytstand**

Der Elektrolytstand muss zwischen der unteren und oberen Markierung an der Vorderseite der Batterie liegen. Bei unzureichendem Füllstand destilliertes Wasser hinzufügen, bis der Elektrolytstand die obere Markierung erreicht.



**WICHTIG :**

- Eine zu geringe Füllmenge Elektrolyt führt zur Zerstörung der Batterie. Ist zu viel Elektrolyt aufgefüllt, läuft er aus der Batterie heraus und bewirkt eine Korrosion der Maschine.

**⚠ WARNUNG**

- Beim Ausbauen der Batterie zuerst den negativen Leiter (-) abklemmen. Beim Einbauen zuerst den positiven Leiter (+) anklemmen. Wird diese Anweisung nicht eingehalten, kommt es zu Kurzschluss und Funkenbildung.

**⚠ WARNUNG**

- Wegen der Entsorgung der Batterie wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Unsachgemäße Entsorgung birgt unvorhersehbare Unfallrisiken zum Beispiel durch Explosion oder Ausbruch eines Brandes sowie Korrosion an Metallteilen.

- **Batteriewartung**

Mit sinkenden Temperaturen sinkt auch die Effizienz der Batterie. Besonders im Winter auf die Batterie achten.

Eine Batterie entlädt sich systematisch und unabhängig von ihrer Benutzung. Die Batterie ist wie folgt zu laden :

Im Sommer: jeden Monat

Im Winter: alle zwei Monate

## TEIL 3 – WARTUNG

---

Soll die Batterie längere Zeit unbenutzt bleiben, ist sie auszubauen und an einem trockenen, vor Sonneneinstrahlung geschützten Ort aufzubewahren. Wenn ein Ausbauen und Abstellen nicht möglich ist, vergessen Sie bitte nicht, den negativen Leiter (-) abzuklemmen. Wenn Sie die alte Batterie gegen eine neue auswechseln, wählen Sie bitte den angegebenen Batterie-Typ.

Angegebene Batterie	40B19R
---------------------	--------

### **WICHTIG :**

- Zum Laden die Batterie ausbauen. Sonst können unter Umständen elektrische Teile beschädigt werden.
- Nach Möglichkeit ein schnelles Laden vermeiden. Dies verkürzt die Lebensdauer der Batterie.
- Beim Laden den positiven Leiter (+) der Batterie an die Klemme (+) des Ladegerätes und den negativen Leiter (-) an die Klemme (-) des Ladegerätes anschließen und den normalen Lade-Modus wählen.
- Beim Einbauen der Batterie zuerst den positiven Leiter (+) anklemmen. Dann den negativen Leiter (-) so anschließen, dass jegliche Berührung mit benachbarten Teilen ausgeschlossen ist.

### **• Kontrolle der Stromkabel**

Die Schrauben überprüfen, um sicherzustellen, dass die Kabelanschlüsse nicht gelockert sind.

Darauf achten, dass die Kabel folgende Teile nicht berühren :

- Scharfe Kante einer Platte, Schraubenköpfe, Muttern u. dgl.
- Bewegliche oder rotierende Teile wie Riemen, Rollen oder Stangen.
- Teile, die sich erhitzen, wie Schalldämpfer am Auspuff.

### **WICHTIG :**

- Bei Fehlern oder Schäden den Fachhändler kontaktieren.



# TEIL 3 – WARTUNG

## AUSSERBETRIEBNAHME FÜR LÄNGERE ZEIT

### • Motor

- Den Treibstofftank entleeren.
- Den Treibstoff aus dem Kraftstoffhahn und dem Treibstoff-Filter entleeren.
- Den Treibstoff aus dem Vergaser entleeren. (Den Kraftstoffhahn bei laufendem Motor schließen).
- Den Gashebel auf minimale Öffnung stellen.

Vgl. Motor-Handbuch.

### ZUSATZ

- Um die Bildung von Gummi im Vergaser oder im Versorgungskreis zu vermeiden, wird empfohlen ein Schutzmittel in den Vergaser zu geben.

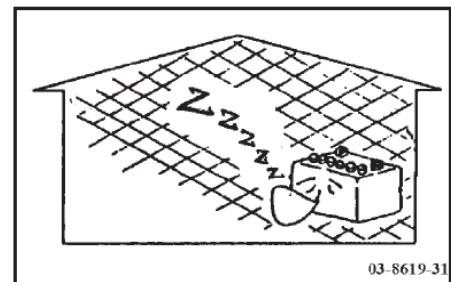
### • Batterie

#### ⚠️ WARNUNG

- Wenn Sie die Maschine abstellen, ohne die Batterie auszubauen, klemmen Sie den negativen Leiter (-) ab. Sonst könnte zum Beispiel, wenn eine Maus das Kabel annagt, ein Kurzschluss und daraus ein Brand entstehen.

Die Batterie ausbauen und in einem trockenen, vor Sonneneinstrahlung geschützten und kühlen Raum (-5~15°C) aufbewahren.

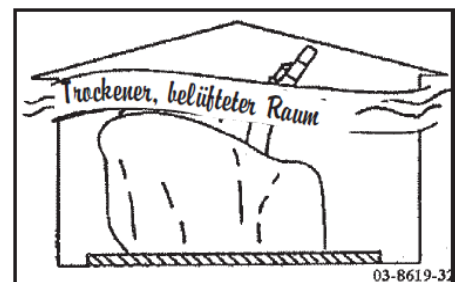
Im Sommer monatlich einmal, im Winter jeden zweiten Monat die Batterie nachladen.



### • Abstellen

Die Maschine auf einem Brett, in einem belüfteten Raum auf einer ebenen Fläche abstellen, in dem keine Feuchtigkeits- oder Staubbelastung auftritt und keine entflammaren Gegenstände vorhanden sind.

Die Kupplungshebel für den Fahr- und den Arbeitsantrieb auf Off stellen, den Steuerhebel für den Auswurfkanal nach oben drücken, den Beschleunigungshebel auf « Low Speed » stellen und die Fräse auf den Boden absenken. Den Zündschlüssel abziehen. Die Maschine abdecken.



### WICHTIG :

- In dem Zeitraum, in dem die Maschine außer Betrieb ist, regelmäßig eine Wartung der Maschine als Vorbereitung für die folgende Einsatz-Saison durchführen.



# TEIL 3 – WARTUNG

## STÖRUNGEN UND ABHILFE

### 1. FEHLERSUCHE – BEDIENERPULT UND SCHMELZSICHERUNGSKASTEN

- **Anzeige von Betriebsstörungen am Bedienerpult**

Das Bedienerpult gibt Aufschluss über den Zustand der Maschine. Bei Störungen im Stromkreis eines Sicherheitsschalters blinken zudem zwei rote Kontrolllampen zur Anzeige der Störstelle.

Anzeige	Störung	Abhilfe
 <p>S102-09 Schaltschütz der Fahrtriebskupplung</p>	<p>Dieser Hinweis verschwindet nicht mit dem Starten der Maschine, selbst dann nicht wenn der Kupplungshebel für den Fahrtrieb auf OFF steht. Das Starten des Motors ist unmöglich. Dieser Hinweis verschwindet im Arbeitsvorgang nicht, selbst dann nicht wenn der Kupplungshebel für den Fahrtrieb auf OFF steht. Es ist unmöglich den abgeschalteten Motor erneut zu starten.</p>	<p>Den Fachhändler kontaktieren.</p>
 <p>S102-10 Schaltschütz der Abdeckhaube des Auswurfkanals</p>	<p>Dieser Hinweis erscheint beim Starten des Motors, selbst bei geschlossener Abdeckhaube. Dieser Hinweis erscheint im Arbeitsvorgang, obwohl die Abdeckhaube geschlossen ist. Der Motor hält plötzlich an. Das erneute Starten des Motors ist unmöglich.</p>	<p>Den Fachhändler kontaktieren.</p>

# TEIL 3 – WARTUNG

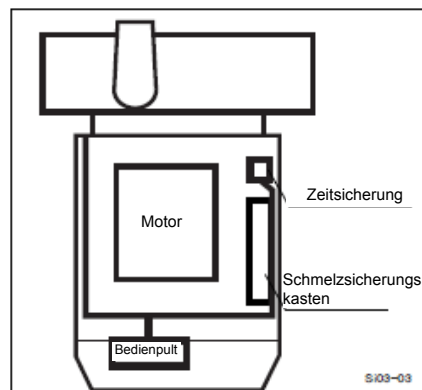
## • Absicherung

In den unten stehenden Tabellen sind die abgesicherten Stromkreise mit der entsprechenden Stromstärke angegeben. Bei Störungen im Stromkreis brennt die Sicherung durch.

**WICHTIG :** • Bei beschädigter Schmelzsicherung, den Fachhändler kontaktieren.

### • 1017SP

Typ/Stromstärke der Sicherung	Abgesicherte Stromkreise
Lamellensicherung / 30 A	Auswurfkanal, Auswurfmotor,
Lamellensicherung / 5 A	Auswurfsteuerung
Lamellensicherung / 10 A	Bedienpult, Kraftstoffanzeige
Lamellensicherung / 5 A	Startrelais
Lamellensicherung / 10 A	Beleuchtung, Auswurfhebel
Lamellensicherung / 10 A	Automatische Anhebevorrichtung im Rückwärtsgang, Zylinderspule
Zeitsicherung / 40 A	Batteriespeisung

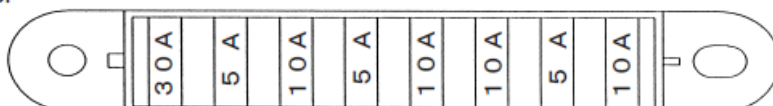


### • 1017S/1013M

Typ/Stromstärke der Sicherung	Abgesicherte Stromkreise
Lamellensicherung / 30 A	Auswurfkanal, Auswurfmotor
Lamellensicherung / 10 A	Bedienpult, Kraftstoffanzeige
Lamellensicherung / 5 A	Startrelais
Lamellensicherung / 10 A	Beleuchtung, Auswurfhebel
Lamellensicherung / 10 A	Automatische Anhebevorrichtung im Rückwärtsgang, Zylinderspule
Zeitsicherung / 40 A	Batteriespeisung

## Schmelzsicherungskasten

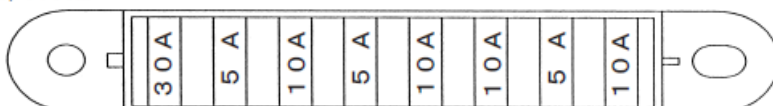
### • 1017SP



Auswurfkanal	Autom. Auswurfsteuerung	Bedienpult, Kraftstoffanzeige	Startrelais	Beleuchtung, Auswurfhebel	Autom. Anheben Rückw.gang Zylinderspule	Schmelzsicherung für den Notfall	Schmelzsicherung für den Notfall
30 A	5 A	10 A	5 A	10 A	10 A	5 A	10 A

Si03-04

### • 1017S/1013M



Auswurfkanal	Schmelzsicherung für den Notfall	Bedienpult, Kraftstoffanzeige	Startrelais	Beleuchtung, Auswurfhebel	Autom. Anheben Rückw.gang Zylinderspule	Schmelzsicherung für den Notfall	Schmelzsicherung für den Notfall
30 A	5 A	10 A	5 A	10 A	10 A	5 A	10 A

Si03-05

# TEIL 3 – WARTUNG

## 2. FEHLERSUCHE – FRÄSE

☆ : Vgl. Motor-Handbuch.

Problem		Überprüfung	Abhilfe
Der Motor lässt sich nicht starten	Der Anlasser funktioniert nicht	Sind die Schritte beim Anlass-Vorgang korrekt eingehalten?	Die richtige Prozedur befolgen (vgl. Seite 30)
		Ist der Kupplungshebel für den Fahrtrieb in der Position ON ?	Auf OFF stellen.
		Ist die Abdeckhaube des Auswurfkanals geöffnet ?	Schließen.
		Schmelzsicherung beschädigt ?	Den Fachhändler kontaktieren.
		Batterie leer ? Kontakt abgeklemmt ?	Batterie laden bzw. auswechseln, die Kabel korrekt anschließen. (vgl. Seiten 54 und 55)
		Elektrokabel abgeklemmt ?	Den Fachhändler kontaktieren.
		Ist noch Benzin vorhanden ?	Erforderliche Treibstoffmenge auffüllen.
		Kraftstoffhahn und Treibstoff-Filter verstopft ?	Den Hahn und den Filter reinigen und spülen. ☆
		Kerzen verschmutzt ? Ist der Spalt zwischen den Elektroden korrekt ?	Die Kerzen reinigen, den Spalt einstellen. ☆
Der Motor bringt nicht die volle Leistung	Luftfilter verstopft ?	Die Fremdkörper entfernen und den Filter reinigen. ☆	
	Überlast Motor ?	Motorlast durch Reduzieren der Drehzahl und/oder Anheben der Schneefräse verringern (vergl. Seite 36-38)	
	Zu wenig Motor-Öl ?	Öl bis zum vorgeschriebenen Füllstand auffüllen. (vgl. Seiten 25 und 47)	
Bei Betätigung des Kupplungshebels für den Fahrtrieb keine Fahrbewegung möglich	HST-Hebel auf dem toten Punkt oder auf einer zentralen Geschwindigkeitsposition?	Den HST-Hebel auf « Low Speed » oder « High Speed » stellen und nach vorne oder nach hinten drücken.	
	Treibriemen Fahrtrieb hängt durch?	Den Fachhändler kontaktieren.	
	Treibriemen Anfahren hängt durch ?		
	Fehlt HST-Öl ?		
Anhalten der Fahrbewegung	HST-Hebel gelöst ?	Den Fachhändler kontaktieren.	
Bei ausgekuppeltem Hebel für den Fahrtrieb Anhalten nicht möglich	Treibriemen unter zu hoher Spannung ?	Den Fachhändler kontaktieren.	

## TEIL 3 – WARTUNG

Problem	Überprüfung	Abhilfe
Bei Betätigung der Kupplung für den Arbeitsantrieb Auswerfen des Schnees nicht möglich	Riemen der Turbine nicht ausreichend gespannt ?	Den Fachhändler kontaktieren.
	Auswurfkanal oder Turbine mit Schnee verstopft ?	Den Schnee entfernen. (vgl. Seite 39)
	Ein Gegenstand in der Fräse oder der Turbine verklemmt ?	Den Fremdkörper entfernen.
	Sicherheitsbolzen gebrochen ?	Den Bolzen auswechseln. (vgl. Seite 49)
Ausschalten der Fräse und der Turbine ist unmöglich, selbst bei gelöster Arbeitskupplung	Treibriemen der Turbine unter zu hoher Spannung ?	Den Fachhändler kontaktieren.
Der Auswurfkanal lässt sich nicht drehen	Schmelzsicherung beschädigt ?	Den Fachhändler kontaktieren.
	Elektrokabel abgeklemmt ?	
Der Deflektor kann nicht angehoben und nicht abgesenkt werden	Schmelzsicherung beschädigt ?	Den Fachhändler kontaktieren.
	Elektrokabel abgeklemmt ?	
Der Scheinwerfer und die Arbeitsbeleuchtung lassen sich nicht einschalten	Beleuchtungsschalter auf OFF ?	Schalter auf ON stellen. (vgl. Seiten 20 und 23)
	Schalter für Scheinwerfer und Arbeitsbeleuchtung auf OFF ?	Schalter auf ON stellen. (vgl. Seiten 19 und 23)
	Schmelzsicherung beschädigt ?	Den Fachhändler kontaktieren.
	Glühbirne durchgebrannt ?	
	Elektrokabel abgeklemmt ?	
Die Fräse lässt sich nicht anheben und dreht sich nicht	Schmelzsicherung beschädigt ?	Den Fachhändler kontaktieren.
	Elektrokabel abgeklemmt ?	
	Fehlt Hydrauliköl?	
Das Snowmatic System (automatische Einstellung in waagerechter Position) und das automatische Anheben im Rückwärtsgang schalten sich nicht ein	Schalter Automatikbetrieb auf OFF ?	Schalter auf ON stellen. (vgl. Seiten 20 und 22)
	Schmelzsicherung beschädigt ?	Den Fachhändler kontaktieren.
	Elektrokabel abgeklemmt ?	

### **WICHTIG :**

- Personen, die nicht mit der Maschine vertraut sind oder an der Maschine nicht ausgebildet wurden, dürfen die Wartung nicht selbst durchführen. Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Sollten andere Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, keinesfalls die Maschine auseinander bauen.

## TEIL 3 – WARTUNG

### 3. FEHLERSUCHE – AUSWURFRICHTUNGSSTEUERUNG

(nur bei 1017SP)

Problem	Überprüfung	Abhilfe
Die Auswurfrichtungssteuerung schaltet sich nicht ein	Schalter Auswurfrichtungssteuerung auf OFF ?	Den Fachhändler kontaktieren.
	Schmelzsicherung beschädigt ?	Den Fachhändler kontaktieren.
	Elektrokabel abgeklemmt ?	Den Fachhändler kontaktieren.
	Wurde der Einschaltvorgang richtig ausgeführt?	Die einzelnen Schritte des Einschaltvorgangs befolgen. (vgl. Seiten 41 und 42)
	HST-Hebel in der Stellung Vorwärtsgang bei langsamer Geschwindigkeit?	Den Hebel in die Stellung Vorwärtsgang bei langsamer Geschwindigkeit bringen. (vgl. Seiten 32 und 36)
	Öffnung des Auswurfkanals in Start- oder Stopp-Stellung?	Die Öffnung des Auswurfkanals in Start-Stellung bringen. (vgl. Seite 41)
Die Auswurfrichtungssteuerung schaltet sich nicht ein, obwohl der Vorgang richtig ausgeführt wurde	Steuermodul, Sensor, Schalter, usw. beschädigt?	Den Fachhändler kontaktieren.
Der Auswurfkanal kann nicht verstellt werden, obwohl der Verstellschalter betätigt wird.	Elektrokabel abgeklemmt ?	Den Fachhändler kontaktieren.
	Verstellschalter in Einschaltstellung?	Sicherstellen, dass der Verstellschalter in Einschaltstellung ist. (vgl. Seiten 20, 23 und 42)

#### WICHTIG :

- Personen, die nicht mit der Maschine vertraut sind oder an der Maschine nicht ausgebildet wurden, dürfen die Wartung nicht selbst durchführen. Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Sollten andere Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, keinesfalls die Maschine auseinander bauen.

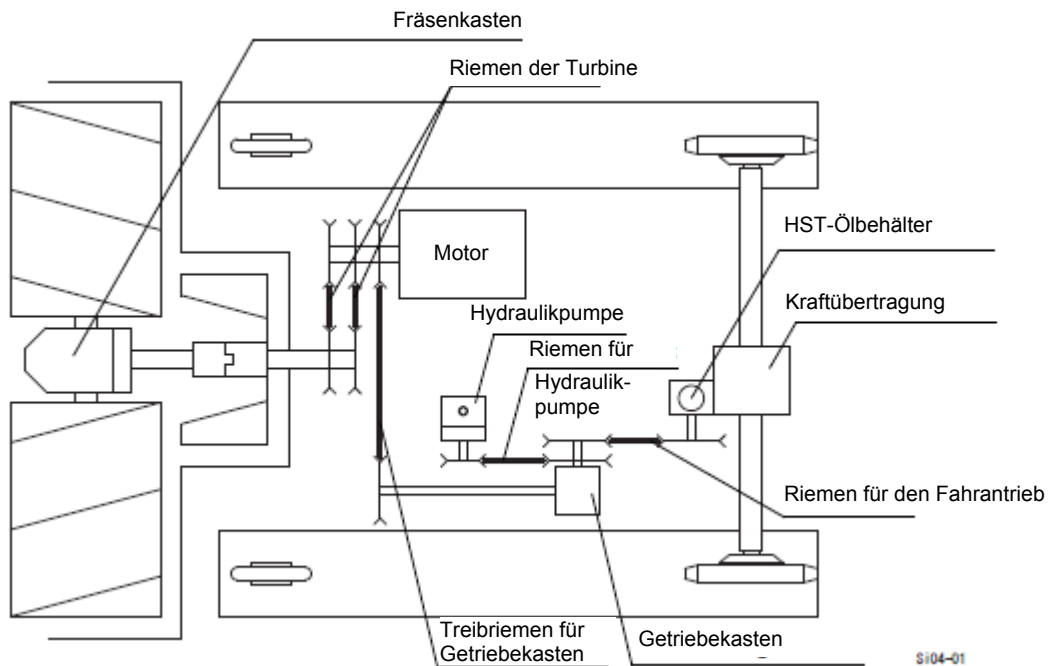
# TEIL 4 – ANHANG

## 1. SPEZIFIKATIONEN

	<b>Modell</b>		<b>1017SP</b>	<b>1017S</b>	<b>1013M</b>
<b>Leistungen</b>	Schneeräumen Breite x Höhe (mm)		1000 x 570 (640) × 1		
	Schneeauswurf Kapazität (t/h)		107		80
	Auswurfdistanz Schneeauswurf (m)		18		17
<b>Maße</b>	Länge x Breite x Höhe (mm)		2070 x 1000 x 1650		
	Gewicht (kg)		430		410
<b>Motor</b>	Modell		EH63		GM401LE
	Typ		Benzin, zwei V-Zylinder, obengesteuertes Ventil, 4-Takt, Luftkühlung		Benzin, obengesteuertes Ventil, 4-Takt, Luftkühlung
	Höchstleistung kW (ch)		12,8 (17,4)1		9,6 (13)
	Kraftstoff		Bleifreies Benzin für Kraftfahrzeuge		
	Fassungsvermögen des Tanks		25,0		6,0
	Anlasser		Elektrischer Anlasser		
	Batterie / Kapazität (5 Stunden)		40B19R (12 V – 27 Ah)		
	Kerze		NGK = BPR5ES		
			Denso = W16EPR		
Champion = RN11Y					
<b>Teil Schneeräumen</b>	Typ		Mit 2 Ebenen Fräse – Turbine		
	Steuerung des Fräsengehäuses	Hubbewegung	Hydraulik (mit Elektroventil)		
		Rotation	Hydraulik (mit Elektroventil)		
	Steuerung des Auswurfkanals	Richtung	Elektrisch		
Abstand		Elektrisch			
<b>Teil Fahrbewegung</b>	Auswurfbereich (°)		Ausrichtung 260 x Neigung 120		
	Ketten Breite x Länge am Boden (mm)		200 x 640		
	Kupplung für die Fahrtrichtung		Klauenkupplung		
	Kraftübertragung		Kontinuierliche Schwankung gegenüber HST		
	Vorwärtsgang	Low Speed (km/h)	0~1,2		
		High Speed (km/h)	0~3,6		
Rückwärtsgang	Low Speed (km/h)	0~1,2			
	High Speed (km/h)	0~1,8			

# TEIL 4 – ANHANG

## 2. VERZEICHNIS ÖLE UND RIEMEN



	Typ		Menge	Bezeichnung
Öl / Fett	Motoröl	1017SP – 1017S	1,55 l	Benzinmotoröl 10W-30 der Klasse SE oder höher
		1013M	1,22 l	
	Kraftübertragung		2,0 l	Original-Getriebe-Öl #90
	HST-Ölbehälter		Im vorgeschriebenen Bereich	Dieselmotoröl 10W-30 der Klasse CD oder höher
	Fräsenkasten		0,3 l	Original-Getriebe-Öl #140
	Getriebekasten		0,1 l	Original-Getriebe-Öl #90
Riemen	Hydraulikpumpe		0,6 l	Original-Hydrauliköl T-37
	Riemen der Turbine	1017SP – 1017S	2	LB-40 Super Gold 1000
		1013M	2	LB-42 Orange
	Treibriemen für Getriebekasten	1017SP – 1017S	1	LB-36 Super Gold 1000
		1013M	1	LB-39 Orange
	Riemen für den Fahrtrieb		1	LB-31 Orange
Riemen für die Hydraulikpumpe		1	LB-29 Super Gold 1000	



# TEIL 4 – ANHANG

## 3. ZUBEHÖRTEILE

Die nachstehend angegebenen Teile werden separat geliefert.

• 1017SP / 1017S

	Typ	Menge	Zweck
1	Vorliegendes Handbuch	1	
2	Typenschein	1	
3	Motor-Handbuch	1	
4	Batterie-Handbuch	1	
5	Maulschlüssel 10 x12	1	
6	Bolzen M8 x 30	10	Sicherheitsbolzen
7	Schraubenmuttern mit f.U. M8	10	(Artikel-Nr.: SG810-830)
8	Schlüssel für Kerze	1	Für die Zündkerze
9	Schutzbezug	1	Für die Stilllegung der Maschine
10	Zusatzschlüssel	1	

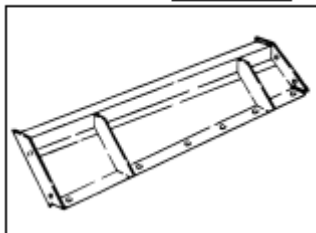
• 1013M

	Typ	Menge	Zweck
1	Vorliegendes Handbuch	1	
2	Typenschein	1	
3	Motor-Handbuch	1	
4	Batterie-Handbuch	1	
5	Maulschlüssel 10 x12	1	
6	Bolzen M8 x 30	10	Sicherheitsbolzen
7	Schraubenmuttern mit f.U. M8	10	(Artikel-Nr.: SG810-830)
8	Schlüssel für Kerze	1	Für die Zündkerze
9	Schraubenzieher Philips	1	
10	Schutzbezug	1	Für die Stilllegung der Maschine
11	Zusatzschlüssel	1	

## 4. ZUSATZAUSSTATTUNG

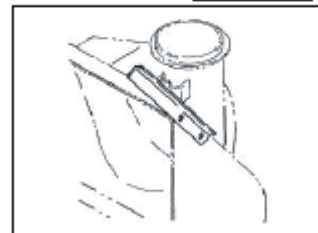
Erweiterung

8120319



Seitliche Rakeleinrichtung

8120305



## 5. ERSATZTEILE

Fräse, Turbine, Turbinenbremse, Schneide, Kufe, Zündkerze, Nadel, Filter oder Filtereinsatz, Dichtung, Sicherung, elektrische Glühbirne, Batterie, Sicherheitsbolzen, Bolzen, Schraubenmutter, Treibriemen, Kettenraupe, Gummi, Kabel oder Strick, Öl, Fett und sonstige Teile.

## Originalteile benutzen.

---

Reparaturen nur mit Originalteilen ausführen. Nachbauteile können zu einem Störfall der Maschine führen bzw. ihre Lebensdauer reduzieren.

Bei Einsatz von ähnlichen Teilen, die keine Originalteile sind, erlischt die Garantie.

## Originalzubehörteile benutzen.

---

Die Originalzubehörteile sind so ausgelegt und getestet worden, dass sie eine ausgezeichnete Qualität bieten.

Die Verwendung von ähnlichen Teilen, aber bei denen es sich nicht um Originalteile handelt, kann die Arbeitsleistung beeinträchtigen bzw. die Lebensdauer der Maschine reduzieren.

## **Paul Forrer AG**

Aargauerstrasse 250

CH-8048 Zürich

Tel. 044 439 19 93

Fax 044 439 19 95

[www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch)